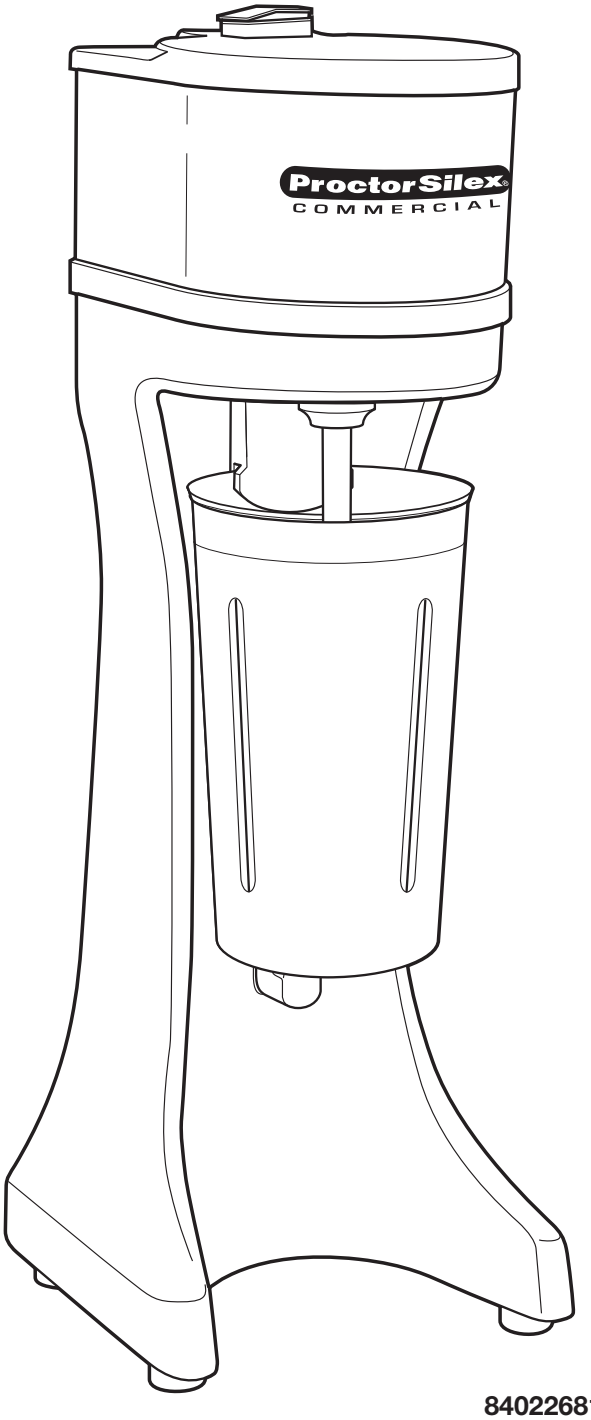
ProctorSilex®

COMMERCIAL

Tested. Proven.

GB	DRINK MIXER – TYPE GM25 Operation Manual (2)
FR	MIXEUR À BOISSON Manuel d'utilisation (4)
ES	MEXCLADORA DE BEBIDAS Manual de Operación (6)
PT	MISTURADOR DE BEBIDAS Manual do Utilizador (8)
IT	MIXER PER BEVANDE Manuale per il funzionamento (10)
DE	GETRÄNKEMIXER Bedienungsanleitung (12)
NL	DRINK MIXER Gebruiksaanwijzing (14)
DK	DRINK MIXER Betjeningsveijledning (16)
SE	DRINKMIXER Bruksanvisning (18)
NO	DRINK MIKSER Brukerhåndbok (20)
GR	Μίξερ για ποτά Εγχειρίδιο χειρισμού (22)
RU	**Миксер для напитков** Руководство по эксплуатации (24)
TU	**İçki Mikseri** **Çalıştırma Kılavuzu** (26)
CN	饮料混合器 操作手册 (28)
KR	**드링크 믹서** 사용 설명서 (30)
SA	**خلاطة الشراب** (33) دليل التشغيل



840226810
4/13

SAFETY PRECAUTIONS

WARNING – TO PREVENT ACCIDENTS RESULTING IN ELECTRIC SHOCK, PERSONAL INJURY OR FIRE, AND IN ORDER TO LIMIT EQUIPMENT DAMAGE DUE TO MISUSE OF THE APPLIANCE, ALL OPERATORS AND SERVICE PERSONNEL MUST READ THIS MANUAL AND FOLLOW IT STRICTLY. READ THIS MANUAL IN ITS ENTIRETY AND MAKE SURE THAT IT IS UNDERSTOOD BEFORE OPERATING OR SERVICING THE APPLIANCE.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Your safety and the safety of others is very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

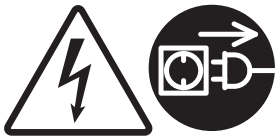
CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

WARNING – When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed to reduce the risk of personal injury, including the following:

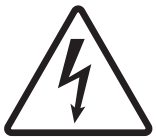
- Read all instructions before using mixer.
- Plug into a earthed socket.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.
- Disconnect power before cleaning or servicing.
- Only use as intended.
- Do not use a water jet, high-pressure sprayer nor submerge the mixer to clean.
- Always use metal container when mixing.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not put spoon or other utensils in metal container when mixing.
- Do not allow agitator to hit container sides when mixing.
- Inspect mixer and agitator daily.
- The use of spare parts other than certified original Hamilton Beach parts is prohibited.
- Place the appliance on a smooth, nonsloped surface to ensure it is stable and for the suction feet to adhere properly.
- Do not operate any appliance with a damaged supply cord, or after the appliance malfunctions or is damaged in any manner. Supply cord replacement and repairs must be conducted by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person.

UK ONLY: If fitted with a non-rewirable U.K. plug, the 13-amp fuse approved by ASTA to be B.S. 1362 must be used. If you need a replacement fuse carrier, it must be replaced with the same markings. Fuse covers and carriers can be obtained from approved service agents.

– SAVE THESE INSTRUCTIONS –



Electrical Shock Hazard
Disconnect power before cleaning mixer.
Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.



Electrical Shock Hazard
Plug into a grounded outlet.
Do not remove ground.
Do not use an adapter.
Do not use an extension cord.
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

Cut Hazard
Always use metal container when mixing.
Do not put hands, spoons, or other utensils in metal container when mixing.
Failure to follow these instructions can result in serious injuries or cuts.

To Avoid Damage
Do not lift mixer by the shaft.

To the Operator
The drink mixer you have purchased is intended for use in professional environments requiring trained operators. Such environments may include, but not be limited to, restaurants, bars, fast-food outlets, ice cream parlors, hospitals, catering businesses, etc.

The drink mixer is designed to mix and emulsify different foods mixed with liquid. It is ideal for making drinks with ice cream, milk shakes, etc.

Unpacking
Carefully remove the mixer from the packaging and take out all boxes or packets containing attachments or specific items. Check that all of the parts have been delivered, that the mixer operates as intended, and that nothing has been damaged in transit. Contact the supplier to remedy any findings.

Installation
Position the mixer on a sturdy level surface and in an open, well lighted environment that provides easy access to all controls. We recommend that you position the mixer so that the working height of the agitator and controls are appropriate for the intended operator(s).

Noise Level
The equivalent continuous sound level when the mixer is operating on no-load is less than 85dB(A).

Maintenance
Check the agitator daily for wear or damage. Replace if necessary.

Connection
Drink Mixer is rated 220–240V, AC-only, 50/60 Hz.
Line Protection: The appliance must be connected to a standard 2-pole + earth electric socket. The installation should be fitted to a **residual-current device (RCD)** and a fuse rated at 16A or the relevant value according to local electrical codes. **The appliance MUST be earthed.**

Standard Conformity – CE Compliance Declaration
The manufacturer, Hamilton Beach Brands Inc., declares that the Type GM25 Drink Mixer intended for the professional market complies with:
- The statutory provisions defined in the European "machinery" directive No. 2006/42/CE and the national legislation transposing it
- The statutory provisions of the following European directives and regulations:
  - Nº 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
  - Nº 2004/108/CE (EMC Directive)
  - Nº 2002/95/CE (RoHS Directive)
  - Nº 2002/96/CE (WEEE Directive)

Harmonized European standards used to give presumption of conformity with these essential requirements of the above directives are:
- EN 60335-1: 2012: Household and similar electrical appliances. Safety – General Requirements.
- EN 60335-2-64: 2004 + Amendments: Particular requirements for commercial electric kitchen machines

Sanitizing

Wash, rinse and sanitize whenever the mixer will not be used again within a period of one hour to avoid bacteria buildup.

For best results, use the replacement container (#110E).

1. Fill container with sanitizing solution (1 Tablespoon [15 ml] of household bleach per 1 gallon [3.8 liter] of clean, cool water (60°F/16°C) to ¾ full. Position the container properly on the mixer and run on low speed (**I**) for 1 minute.
2. Remove the container. Empty sanitizing solution and rinse container.
3. To dry, run the mixer on low speed (**I**) for 30 seconds with empty container in place. **DO NOT RINSE** after sanitizing is complete.

NOTE: If preferred, the container guide and container may be cleaned in a dishwasher.

Recycling the Product at the End of Its Service Life

The wheeled bin symbol marked on this drink mixer signifies that this appliance should be taken over by a selective collection system conforming to the Guideline 2002/96/EC (WEEE) so that it can be either recycled or dismantled in order to reduce any impact to the environment. The user is responsible for returning the product to the appropriate collection facility, as specified by your local code. For additional information regarding applicable local laws, please contact the municipal facility and/or local distributor.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT – AFIN DE PRÉVENIR LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, DE BLESSURE ET D'INCENDIE ET AFIN DE MINIMISER LES BRIS D'ÉQUIPEMENT CAUSÉS PAR UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL, TOUS LES OPÉRATEURS ET LE PERSONNEL D'ENTRETIEN DOIVENT LIRE CE MANUEL ET RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS. LIRE COMPLÈTEMENT LE MANUEL ET S'ASSURER DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT DE FAIRE FONCTIONNER OU RÉPARER CET APPAREIL.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Votre sécurité et la sécurité des autres sont très importantes.

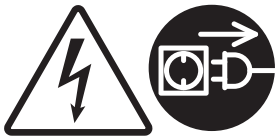
De nombreuses consignes de sécurité très importantes sont mentionnées dans ce manuel et sur votre appareil. Veuillez toujours lire et respecter les consignes de sécurité.

MISE EN GARDE : Afin d'éviter les risques occasionnés par une réinitialisation accidentelle des rupteurs thermiques, cet appareil doit être alimenté par un dispositif de commande externe comme une minuterie, ou être branché sur un circuit mis hors et sous tension régulièrement par le service.

ATTENTION – Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de respecter des consignes de sécurité basiques, afin de réduire les risques de blessure, et d'appliquer les mesures suivantes :

- Liser toutes les instructions avant d'utiliser le mixeur.
- Brancher dans une prise avec mise à la terre.
- N'utiliser pas d'adaptateur.
- N'utiliser pas de rallonge électrique.
- Débrancher l'alimentation électrique avant un nettoyage ou une réparation.
- Utiliser conformément à l'usage prévu.
- Ne pas nettoyer avec un jet d'eau, une vaporisation haute pression ou en immergeant le mélangeur.
- Utiliser toujours le conteneur métallique lors du mixage.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu pour les porteurs d'handicaps (y compris les enfants) de type physique, sensoriel ou mental, ou pour les personnes sans expérience ni connaissance, à moins qu'elles aient été convenablement formées ou contrôlées par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne mettre pas de cuillère ou d'autres ustensiles dans le conteneur métallique pendant le mixage.
- Empêcher l'agitateur de heurter les parois du conteneur lors du mixage.
- Inspecter tous les jours le mixeur et l'agitateur.
- L'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces d'origine certifiées Hamilton Beach est interdite.
- Déposer l'appareil sur une surface lisse et sans pente afin d'assurer la stabilité et permettre l'adhérence du pied à ventouse.
- Ne pas faire fonctionner aucun appareil lorsque le cordon d'alimentation est endommagé ou après des défectuosités de l'appareil ou en présence de quelque dommage que ce soit. Le remplacement et la réparation du cordon d'alimentation doivent être faits par le fabricant ou son réparateur autorisé ou toute autre personne possédant les qualifications semblables.

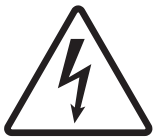
– CONSERVER CES INSTRUCTIONS –



Risque d'électrocution

Débrancher l'alimentation avant un nettoyage du mixeur.

Le non-respect de ces consignes peut provoquer la mort ou une électrocution.



Risque d'électrocution

Brancher l'appareil à une prise avec mise à la terre.

Ne supprimer pas la mise à la terre.

N'utiliser pas d'adaptateur.

N'utiliser pas de rallonge électrique.

Le non-respect de ces consignes peut provoquer la mort, un incendie ou une électrocution.

Risque de coupure

Utiliser toujours le conteneur métallique lors du mixage.

Ne mettre pas les mains, des cuillères ou d'autres ustensiles dans le conteneur métallique pendant le mixage.

Le non-respect de ces consignes peut provoquer des coupures ou des blessures graves.

Pour éviter des dommages

Ne lever pas le mixeur par l'arbre de rotation.

Pour l'utilisateur

Le mélangeur que vous avez acheté a été conçu pour être utilisé dans des environnements professionnels et par des opérateurs formés. De tels environnements comptent, sans s'y limiter, les restaurants, les bars, les restaurants-minute, les hôpitaux, les cantines d'entreprise, etc.

Le mélangeur a été conçu pour mélanger et émulsionner différents aliments incorporés à un liquide. Cet appareil est idéal pour faire des boissons avec de la crème glacée, des laits fouettés, etc.

Déballage

Retirer soigneusement le mélangeur de son emballage et sortir les boîtes ou paquets contenant des accessoires ou articles particuliers. Vérifier que toutes les pièces sont là, que le mélangeur fonctionne comme prévu, et que rien n'a été endommagé dans le transport. Contacter le fournisseur de mélangeur pour résoudre tout problème identifié.

Installation

Placer le mélangeur sur une surface ferme et horizontale, et dans un environnement ouvert et bien éclairé permettant un accès facile à toutes les commandes, à l'avant et sur les côtés. Nous recommandons de placer le mélangeur de manière à ce que la hauteur de travail de l'agitateur et des commandes soit appropriée pour les opérateurs auxquels il est destiné.

Niveau de bruit

Le niveau sonore continu équivalent lorsque le mélangeur fonctionne sans charge est inférieur à 85dB(A).

Entretien

Inspecter l'agitateur tous les jours en recherchant des signes d'usure ou de dommage. Remplacer, si nécessaire.

Connexion

La caractéristique nominale du mélangeur est 220-240 VAC seulement, 50-60 Hz.

Protection linéaire : Cet appareil doit être branché à une prise murale régulière à 2 pôles avec mise à la terre. L'installation doit être adaptée à un **dispositif de courant résiduel** et un fusible de 16 A ou une valeur pertinente et conforme aux codes de l'électricité locaux. **Cet appareil DOIT être mis à la terre.**

Conformité aux normes – Énoncé de conformité CE

Le fabricant, Hamilton Beach Brands Inc., déclare que le mélangeur GM25 conçu pour le marché professionnel est conforme aux :

- Dispositions définies par la directive de machinerie 2006/42/CE et les législations nationales associées
- Dispositions des directives et réglementations européennes suivantes :
  - Directive de basse tension 2006/95/CE
  - Directive CEM 2004/108/CE
  - Directive RoHS 2002/95/CE
  - Directive WEEE 2002/96/CE

Les normes harmonisées européennes offrant une présomption de conformité avec ces exigences strictes des directives ci-dessus sont :

- EN 60335-1: 2012 : Appareils électrodomestiques et analogues. Sécurité – Exigences générales.
- EN 60335-2-64 : 2004 + Amendements : Règles particulières pour les machines électriques commerciales de cuisine.

Désinfection

Laver, rincer et aseptiser toutes les fois que le mélangeur ne sera pas réutilisé pendant plus d'une heure pour éviter l'accumulation de bactéries.

Utiliser le récipient de rechange (No 110E) pour obtenir des résultats optimaux.

1. Remplisser au 3/4 le conteneur avec un solution de désinfection (1 cuillère à thé [15 ml] d'eau de Javel par gallon [3,8 litres] d'eau propre et froide [60 °F/16 °C]). Placer correctement le conteneur sur le mixeur et mettre en marche à vitesse lente (**I**) pendant 1 minute.
2. Enlever le conteneur. Vider la solution de désinfection et rincer le conteneur.
3. Pour sécher l'appareil, mettre le mixeur en marche à vitesse lente (**I**) pendant 30 secondes, avec un conteneur vide en place. **NE RINCER PAS** après avoir terminé la désinfection.

REMARQUE : Si vous le souhaitez, vous pouvez nettoyer le guide du conteneur et le conteneur dans un lave-vaisselle.

Recycler ce produit à la vie de sa vie utile

Le symbole de poubelle à roulettes figurant sur ce mélangeur signifie qu'il est conforme à la directive 2002/96/EC (WEEE) du système de cueillette sélective et qu'il peut donc être recyclé ou démonté afin de réduire son impact sur l'environnement. L'utilisateur est responsable de retourner le produit en centre de ramassage approprié, comme spécifié par la réglementation locale. Pour des renseignements supplémentaires sur les législations locales applicables, prière de contacter la municipalité ou un distributeur local.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA – PARA EVITAR ACCIDENTES QUE PROVOQUEN DESCARGAS ELÉCTRICAS, LESIONES PERSONALES O INCENDIOS, Y A FIN DE LIMITAR LOS DAÑOS AL EQUIPAMIENTO DEBIDO AL USO INDEBIDO DEL APARATO, TODOS LOS OPERADORES Y PERSONAL DE REPARACIÓN DEBEN LEER ESTE MANUAL CON DETENIMIENTO Y SEGUIRLO RIGUROSAMENTE. LEA ESTE MANUAL EN SU TOTALIDAD Y VERIFIQUE QUE TODOS LO COMPRENDAN ANTES DE UTILIZAR O REPARAR EL APARATO.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Su seguridad y la seguridad de otros es importante.

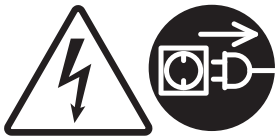
Hemos dispuesto muchos mensajes de seguridad en este manual y en su aparato. Lean y sigan siempre las instrucciones de seguridad.

PRECAUCIÓN: A fin de evitar un riego debido a la reconfiguración inadvertida de la protección térmica, este artefacto no debe recibir suministro mediante un dispositivo de derivación externo, como un temporizador, o conectarse a un circuito que la empresa de servicio active y desactive regularmente.

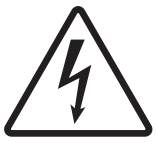
¡ATENCION! — Cuando se usan aparatos eléctricos se deberán tener unas básicas precauciones de seguridad, entre las que encuentran las siguientes:

- Leer todas las instrucciones antes de usar la mezcladora.
- Enchufe en un tomacorriente con conexión a tierra.
- No usar un adaptador.
- No usar un cable prolongador.
- Desconectar de la alimentación eléctrica la licuadora antes de cualquier limpieza o mantenimiento.
- Utilícelo sólo para el objetivo que fue creado.
- No utilice un chorro de agua o rociador de alta presión ni sumerja la batidora en agua para limpiarla.
- Usar siempre un vaso mezclador metálico al mezclar.
- Este aparato no debería usarse por personas (incluyendo niños) con una capacidad física, sensorial o mental, reducidas, o que no tenga la experiencia o conocimiento necesarios, a menos que sea una persona responsable de su seguridad les supervise o les facilite instrucciones sobre el uso del aparato.
- Mantenga a los niños bajo vigilancia para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No coloque cucharas u otros utensilios en el recipiente mientras bate el contenido.
- No permitir que el agitador golpee los laterales del vaso mezclador al hacer las mezclas.
- Inspeccionar a diario la mezcladora y el agitador.
- Se prohíbe el uso de piezas de repuesto que no sean las piezas originales certificadas de Hamilton Beach.
- Coloque el aparato sobre una superficie lisa y plana para verificar que se halle estable y para que las patas de succión se adhieran correctamente.
- No utilice ningún artefacto con un cable o enchufe dañados, o después de que el artefacto haya funcionado mal o haya sufrido daños. El reemplazo del cable de suministro y las reparaciones deben ser efectuadas por el fabricante o su agente de servicios o una persona similarmente calificada.

– GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES –



Peligro de Descarga Eléctrica
Desconectar de la alimentación eléctrica antes de limpiar la mezcladora.
El incumplimiento de estas instrucciones pueda dar como resultado la muerte o un shock eléctrico grave.



Peligro de Descarga Eléctrica
Conectar el aparato a una base con toma de tierra.
No quitar la toma de tierra.
No usar un adaptador.
No usar un cable prolongador.
El incumplimiento de estas instrucciones puede dar como resultado la muerte, un incendio o un shock eléctrico grave.

Peligro de corte
Usar siempre un vaso mezclador metálico al hacer las mezclas.
No poner las manos, cucharas, u otros utensilios dentro del vaso mezclador metálico cuando se esté haciendo una mezcla.
El incumplimiento de estas instrucciones puede dar como resultado graves lesiones o cortes.

Para evitar deterioros
NO levantar la mezcladora asiéndola por el eje.

Al Operador
La batidora de bebidas que usted ha adquirido tiene un objetivo de uso en medios profesionales y requiere la manipulación por parte de operadores capacitados. Dichos medios pueden incluir, pero sin limitarse a los mismos, restaurantes, bares, negocios de comida rápida, hospitales, negocios de catering, etc.
La batidora de bebidas está diseñada para mezclar y emulsionar diferentes alimentos mezclados con líquido. Es ideal para preparar bebidas con helado, batidos de leche, etc.

Desempaque
Con cuidado, quite la batidora del empaque y saque todas las cajas y paquetes que contengan accesorios o elementos específicos. Controle que se hayan enviado todas las piezas, que la batidora funcione como corresponde y que no se haya dañado nada durante el envío. Comuníquese con el proveedor de la batidora para solucionar cualquier problema.

Instalación
Coloque la batidora sobre una superficie nivelada y resistente, en un medio abierto y bien iluminado que brinde acceso sencillo a todos los controles, frontales y laterales. Recomendamos que coloque la batidora de modo que la altura de trabajo del agitador y los controles sean los apropiados para el potencial operador.

Nevel de ruido
El nivel de sonido continuo equivalente cuando la batidora se encuentra funcionando sin carga es menor a 85dB(A).

Mantenimiento
Controle el agitador todos los días en busca de desgaste o daños. Reemplácelo si fuese necesario.

Conexión
La batidora de bebidas tiene una clasificación de 220–240V, sólo CA, 50/60 Hz.
Protección de la línea: Este aparato debe conectarse a un tomacorriente eléctrico estándar de 2 polos + tierra. La instalación debe sujetarse a un **dispositivo de corriente residual (RCD)**, por sus siglas en inglés y un fusible con clasificación de 16A o el valor correspondiente de acuerdo con los códigos eléctricos locales. **Este aparato DEBE contar con una conexión a tierra.**

Conformidad de Normas – Declaración de Cumplimiento de CE
El fabricante, Hamilton Beach Brands Inc., declara que la batidora de bebidas tipo GM25 prevista para el mercado profesional cumple con:
- Las disposiciones establecidas por la ley definidas en la directriz de “maquinaria” europea N° 2006/42/CE y la legislación nacional que la modifica
- Las disposiciones establecidas por la ley de las siguientes directrices y reglamentaciones europeas:
  - N° 2006/95/CE (Directriz de voltaje bajo)
  - N° 2004/108/CE (Directriz EMC)
  - N° 2002/95/CE (Directriz RoHS)
  - N° 2002/96/CE (Directriz WEEE)

Las normas europeas armonizadas utilizadas para dar presunción de conformidad con estos requisitos esenciales de las directrices anteriores son:
- EN 60335-1: 2012: Artefactos eléctricos domésticos y similares. Seguridad – Requisitos Generales.
- EN 60335-2-64: 2004 + Enmiendas: Requisitos particulares para máquinas eléctricas comerciales de cocina.

Esterilización

Lave, enjuague y desinfecte la batidora cuando la misma no se utilizará dentro de un período de una hora para evitar la acumulación de bacterias.

Para mejores resultados, utilice el recipiente de reemplazo. (#110E).

1. Llenar hasta sus tres cuartas partes el vaso mezclador con la solución esterilizante (1 cucharada sopera [15 ml] de lejía para usos domésticos para 1 galón [3,8 litros] de agua limpia a 60°F/16°C. Colocar adecuadamente el vaso mezclador en la mezcladora y ponerla en funcionamiento a velocidad baja (**I**) durante 1 minuto.
2. Retirar el vaso mezclador. Vaciar la solución esterilizante y aclarar el vaso mezclador.
3. Para secarlo, poner la mezcladora en funcionamiento a velocidad baja (**I**) durante 30 segundos. **NO ACLARAR** después de completar la esterilización.

NOTA: Si se prefiera, la guía del vaso mezclador y el vaso mezclador se pueden limpiar en un lavavajillas.

Cómo Reciclar el Producto al Final de su Vida Útil

El símbolo del basurero con ruedas indicado en esta batidora para bebidas significa que este aparato debe retirarse mediante un sistema de recolección selectivo en cumplimiento con las Pautas 2002/96/EC (WEEE) para que pueda reciclarse o desmantelarse y así reducir cualquier clase de impacto en el medio ambiente. El usuario es responsable de llevar el producto a la planta de recolección correspondiente, según lo especifica el código local. Para información adicional sobre las leyes locales vigentes, tenga a bien comunicarse con la planta municipal y/o el distribuidor local.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO – PARA EVITAR ACIDENTES RESULTANTES DE CHOQUE ELÉCTRICO, FERIMENTOS PESSOAIS OU INCÊNDIO E PARA REDUZIR OS DANOS NO EQUIPAMENTO DEVIDO A UMA UTILIZAÇÃO INCORRECTA DO APARELHO, TODOS OS UTILIZADORES E PESSOAL DO SERVIÇO DEVEM LER ESTE MANUAL E SEGUIR RIGOROSAMENTE AS RESPECTIVAS INSTRUÇÕES. LEIA TODO O MANUAL E CERTIFIQUE-SE DE QUE É COMPREENDIDO ANTES DE UTILIZAR OU EFECTUAR A MANUTENÇÃO DO APARELHO.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

A sua segurança e a segurança dos outros é muito importante.

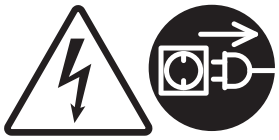
Fornecemos diversas mensagens de segurança importantes neste manual e no seu aparelho. Leia e respeite sempre todas as mensagens de segurança.

ATENÇÃO: Para evitar um acidente devido a uma recolocação incorrecta da protecção térmica, este aparelho não deve ser alimentado por um comutador externo, tal como um temporizador, ou estar ligado a um circuito que é regularmente ligado e desligado pelo utilitário.

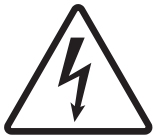
AVISO – Ao usar aparelhos eléctricos, devem ter-se em conta algumas precauções de segurança para reduzir o risco de acidentes pessoais, incluindo as que se seguem:

- Ler todas as instruções antes de usar o mixer.
- Ligue a uma tomada de ligação à terra.
- Não usar adaptadores.
- Não usar extensões.
- Desligar da corrente antes de limpar ou utilizar.
- Utilize apenas para o fim a que se destina.
- Não utilize um jacto de água, vaporizador de alta pressão nem MERGULHE a batedeira para efectuar a limpeza.
- Usar sempre um recipiente de metal ao misturar.
- É contra-indicado o uso deste aparelho por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, excepto no caso de terem tido supervisão ou formação relativamente ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças deverão ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.
- Não colocar colher ou outros utensílios no recipiente de metal ao misturar.
- Não permitir que o agitador encoste nas laterais do recipiente ao misturar.
- Inspeccionar o mixer e o agitador diariamente.
- É proibida a utilização de peças sobresselentes que não sejam originais e certificadas pela Hamilton Beach.
- Coloque o aparelho numa superfície plana e não inclinada para garantir que esteja estável e para uma aderência correcta dos pés de sucção.
- Não utilize um aparelho com um cabo de alimentação danificado ou após o mau funcionamento do aparelho, ou danificado de alguma forma. As reparações e a substituição do cabo de alimentação devem ser efectuadas pelo fabricante, por um representante ou por uma pessoa igualmente qualificada.

– GUARDE ESTAS INDICAÇÕES –



Perigo de Choque Eléctrico
Disligar a corrente antes de limpar o mixer.
O não cumprimento destas indicções pode resultar em morte ou choque eléctrico.



Perigo de Choque Eléctrico
Ligar a uma tomada com ligação terra.
Não remover o fio terra.
Não usar adaptadores.
Não usar extensões.
O não cumprimento destas indicações pode resultar em morte, incêndio ou choque eléctrico.

Perigo de Corte
Usar sempre um recipiente de metal ao misturar. Não colocar mãos, colheres, ou outros utensílios no recipiente ao misturar.
O não cumprimentos destas indicações pode resultar em ossos partidos, cortes ou outros acidentes.

Para Evitar Danos
Não levantar o misturador pelo eixo.

Para o Utilizador
A batedeira que adquiriu destina-se a utilização em ambientes profissionais necessitando de utilizadores formados. Estes tipos de ambiente podem incluir, mas não estão limitados a, restaurantes, bares, pontos de venda de comida rápida, hospitais, empresas de catering, etc.
A batedeira foi concebida para misturar e emulsionar diferentes alimentos misturados com líquido. É ideal para fazer bebidas com gelado, batidos de leite, etc.

Retirar da Embalagem
Retire cuidadosamente a batedeira da embalagem bem como todas as caixas ou embalagens que contêm acessórios ou elementos específicos. Verifique se foram entregues todas as peças, se a batedeira funciona correctamente e se não foi nada danificado durante o transporte. Contacte o fornecedor da batedeira para corrigir qualquer problema que ocorra.

Instalação
Coloque a batedeira numa superfície firme e num ambiente amplo e bem iluminado que proporcione o acesso fácil a todos os controlos frontais e laterais. Recomendamos que coloque a batedeira de modo a que a altura do agitador e dos controlos seja adequada para o(s) utilizador(es).

Nível de Ruído
O nível de som contínuo equivalente quando a batedeira está em funcionamento sem carga é inferior a 85dB(A).

Manutenção
Verifique diariamente se existe desgaste ou danos no agitador. Substitua se for necessário.

Ligação
A batedeira tem uma potência de 220-240V, apenas CA, 50/60 Hz.
Protecção de Linha: O aparelho tem de estar ligado a uma tomada standard de 2 pólos + ligação à terra. A instalação deve estar adequada a um **dispositivo diferencial (RCD)** e a um fusível com a potência de 16A ou o valor relevante de acordo com os códigos eléctricos locais. **O aparelho TEM de ter ligação à terra.**

Conformidade da Norma – Declaração de Conformidade CE
O fabricante, Hamilton Beach Brands inc., declara que a batedeira Tipo GM25 que se destina ao mercado profissional está em conformidade com:
- As disposições estatutárias definidas na directiva europeia N.º 2006/42/CE relativa às máquinas e a legislação nacional que efectua a respectiva transposição
- As disposições estatutárias das seguintes directivas e regulamentações europeias:
  - N.° 2006/95/CE (Directiva de Baixa Voltagem)
  - N.° 2004/108/CE (Directiva EMC)
  - N.° 2002/95/CE (Directiva RoHS)
  - N.° 2002/96/CE (Directiva WEEE)

As normas europeias harmonizadas utilizadas para conferir a presunção de conformidade com estes requisitos essenciais das directivas mencionadas acima são:
- EN 60335-1: 2012: Aparelhos electrodomésticos e análogos. Segurança – Requisitos Gerais.
- EN 60335-2-64: 2004 + Emendas: Regras particulares para máquinas eléctricas de cozinha para uso comercial

Limpeza

Lave, enxagúe e desinfecte a batedeira sempre que esta não seja utilizada novamente durante o período de uma hora para evitar o desenvolvimento de bactérias.

Para obter melhores resultados, utilize o recipiente de substituição (#110E).

1. Encher o recipiente com a solução de limpeza, substituir 15 ml de lixívia de uso doméstico por cada 3,8 litros (1 gallon) de água limpa e fria (16°C/60°F) até 3/4 da capacidade. Posicionar o recipiente adequadamente no mixer e ligar em velocidade reduzida (**I**) por 1 minuto.
2. Remover o recipiente. Esvaziar a solução de limpeza e enxaguar o recipiente.
3. Para secar, ligar o mixer em velocidade reduzida (**I**) por 30 segundos com o recipiente vazio colocado. **NÃO ENXAGUE** até após a limpeza estar completa.

NOTE: Se preferir, o recipiente guia o recipiente podem ser lavados na máquina de lavar louça.

Reciclagem do Produto no Fim do Período de Duração

O símbolo de caixote do lixo com rodas que aparece nesta batedeira significa que este aparelho deve ser recolhido por um sistema de recolha selectiva em conformidade com a Directiva 2002/96/EC (WEEE) de modo a que possa ser reciclado ou desmontado para reduzir qualquer impacto ambiental. O utilizador é responsável por depositar o produto no recipiente de lixo adequado, conforme especificado pelo seu código local. Para obter informações adicionais relativamente à legislação local aplicável, contacte o serviço municipal e/ou distribuidor local.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA – PER PREVENIRE INCIDENTI CHE POSSANO COMPORTARE SCOSSE ELETTRICHE, DANNI A PERSONE O INCENDI E PER LIMITARE DANNI ALLE VARIE PARTI DOVUTI AD UN USO SBAGLIATO DELL'APPARECCHIO, TUTTI GLI OPERATORI E IL PERSONALE ADDETTO ALL'ASSISTENZA DEVONO LEGGERE QUESTO MANUALE E SEGUIRLO ATTENTAMENTE. LEGGERE QUESTO MANUALE PER INTERO E ASSICURARSI DI CAPIRLO PRIMA DI OPERARE O DI PRESTARE SERVIZIO DI ASSISTENZA SULL'APPARECCHIO.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

La vostra sicurezza personale e quella delle persone intorno a voi è estremamente importante.

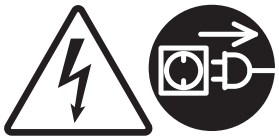
Nel presente manuale sono riportati importanti istruzioni per la vostra sicurezza e per l'utilizzo dell'apparecchio. Si raccomanda di leggere e seguire tutte le istruzioni di sicurezza.

ATTENZIONE: Per evitare rischi dovuti all'interruzione involontaria del fusibile termico, questo apparecchio non deve essere fornito di un dispositivo di accensione esterno, tipo un timer, o connesso a un circuito che venga acceso o spento in base all'utilità.

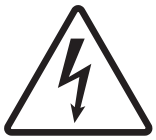
AVVERTENZA – Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario seguire essenziali precauzioni di sicurezza per ridurre i rischi di lesioni personali, incluse quelle riportate di seguito:

- Leggere le istruzioni complete prima di utilizzare il mixer.
- Collegarlo a una presa a muro.
- Non usare adattatori.
- Non usare prolunghe.
- Scollegare l'alimentazione, prima di provvedere alla pulizia o alla manutenzione del mixer.
- Usarlo solo per gli scopi per cui è stato progettato.
- Non usare getti d'acqua, bombolette spray ad alta pressione e non immergere il frullatore per lavarlo.
- Utilizzare sempre contenitori in metallo con il mixer.
- Questo apparecchio non è inteso per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, senza l'esperienza e le conoscenze adeguate, in mancanza della supervisione o delle dovute istruzioni relative all'utilizzo del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere controllati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non mettere cucchiai o altri utensili nel contenitore metallico quando il mixer è in funzione.
- Fare attenzione che l'agitatore non tocchi il contenitore quando è in funzione.
- Ispezionare il mixer e l'agitatore ogni giorno.
- È vietato l'utilizzo di pezzi di ricambio non originali e non certificati da Hamilton Beach.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie liscia e non inclinata per assicurarsi che sia stabile e che le ventose aderiscano perfettamente.
- Non utilizzare nessun apparecchio con un cavo danneggiato, in seguito a malfunzionamenti o che presenti danni di qualsiasi tipo. La sostituzione o la riparazione del cavo deve essere effettuata dal produttore, da un addetto all'assistenza tecnica o da una persona che abbia una qualifica simile.

– CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI –



Rischio di shock elettrico
Prima di pulire il mixer, scollegare l'alimentazione.
La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare la morte o shock elettrici.



Rischio di shock elettrico
Collegare a una presa dotata di messa a terra.
Non rimuovere la terra.
Non usare adattatori.
Non usare prolunghe.
La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare la morte o shock elettrici.

Rischio di lesioni da taglio
Utilizzare sempre contenitori in metallo con il mixer.
Non mettere cucchiai o altri utensili nel contenitore metallico quando il mixer è in funzione.
La mancata osservanza delle presenti istruzioni può provocare gravi lesioni o tagli.

Per evitare danni
Non sollevare il mixer afferrando l'agitatore.

Messaggio all'operatore
Il frullatore acquistato, è progettato per essere utilizzato in contesti professionali che richiedono un personale esperto. Tali ambienti possono includere, a titolo esemplificativo ma non limitativo, ristoranti, bar, fast food, ospedali, società di catering, ecc.
Il frullatore è progettato per miscelare ed emulsionare cibi diversi insieme a liquidi. È ideale per preparare bevande con gelato, frullati, etc.

Apertura della confezione
Rimuovere il frullatore con cura dalla confezione ed estrarre tutte le scatole o i pacchetti contenenti gli accessori o articoli specifici. Verificare che siano presenti tutti i componenti, che il frullatore funzioni come dovrebbe e che nulla sia stato danneggiato durante il trasporto. Contattare il fornitore del frullatore per risolvere qualsiasi problema.

Installazione
Posizionare il frullatore su una superficie stabile e in un ambiente aperto e luminoso che consenta un accesso e un controllo semplice, sia frontalmente che lateralmente. Raccomandiamo di posizionare il frullatore in modo che l'altezza dell'agitatore e dei comandi siano adeguati all'utilizzatore(i).

Livello di rumorosità
Il livello continuo di rumorosità quando il frullatore è in funzione senza carico è inferiore a 85dB(A).

Manutenzione
Verificare quotidianamente la presenza di usura o danni sull'agitatore. Sostituire se necessario.

Collegamento
Il frullatore ha le seguenti caratteristiche: 220-240V, solo-AC, 50/60 Hz.
Protezione collegamento: L'apparecchio deve essere connesso a una presa a muro standard a due uscite. L'installazione deve prevedere un **interruttore differenziale (RCD**) e un fusibile di 16A o del valore equivalente nel rispetto dei codici elettrici del posto. **L'apparecchio deve essere collegato a una messa a terra.**

Conformità standard – CE Dichiarazione di conformità
Il produttore, Hamilton Beach Brands inc., dichiara che il frullatore GM25 progettato per un mercato di professionisti rispetta:
- le misure legali definite nella direttiva Europea sugli "apparecchi" No. 2006/42/CE e la legislatura nazionale che la traspone
- Le misure legali delle seguenti direttive e norme europee:
  - N° 2006/95/CE (Direttiva Bassa Tensione)
  - N° 2004/108/CE (Direttiva Compatibilità elettromagnetica)
  - N° 2002/95/CE (Direttiva RoHS)
  - Nº 2002/96/CE (Direttiva WEEE)

Gli standard europei unificati utilizzati per raggiungere una conformità tra i requisiti essenziali previsti dalle direttive sopra citate sono:
- EN 60335-1: 2012: Apparecchi elettrici per uso domestico o simile. Sicurezza – Requisiti generali.
- EN 60335-2-64: 2004 + Emendamenti: Requisiti particolari per macchinari per cucine elettriche commerciali.

Pulizia

Lavare, sciacquare e sterilizzare se il frullatore non verrà utilizzato prima di un un'ora per evitare la formazione di batteri.

Per risultati migliori, utilizzare il contenitore di ricambio (#110E).

1. Riempire 3⁄4 del contenitore con soluzione detergente composta da 1 cucchiaio (15 ml) di candeggina per uso domestico diluito in 3,8 litri di acqua pulita e fredda (16°C). Posizionare il contenitore correttamente sul mixer e azionare l'apparecchio a bassa velocità (**I**) per 1 minuto.
2. Rimuovere il contenitore. Gettare la soluzione detergente e risciacquare il contenitore.
3. Per asciugare, azionare il mixer a bassa velocità (**I**) per 30 secondi, inserendo il contenitore vuoto. **NON RISCIACQUARE** dopo aver eseguito le operazioni di pulizia.

NOTA: se si desidera, il contenitore e la guida del contenitore possono essere lavati in lavastoviglie.

Riciclare il Prodotto alla fine del suo ciclo di vita

Il simbolo del cestino con le rotelle presente su questo frullatore significa che l'apparecchio deve essere consegnato a un sistema di raccolta differenziata in conformità alle linee guida 2002/96/EC (WEEE) in modo tale che possa essere riciclato o demolito allo scopo di ridurre qualsiasi tipo di impatto ambientale. L'utilizzatore è responsabile della consegna del prodotto a una struttura di raccolta adeguata, in base alle specifiche norme locali. Per ulteriori informazioni riguardo alle leggi locali applicabili, contattare la struttura municipale e/o il distributore locale.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

ACHTUNG – ZUR VERMEIDUNG VON UNFÄLLEN INFOLGE VON STROMSCHLAG, VERLETZUNGEN ODER FEUER UND, UM MÖGLICHE DURCH GERÄTEMISSBRAUCHS ENSTANDENE SCHÄDEN ZU BEGRENZEN, MÜSSEN SICH ALLE GERÄTEBETREIBER SOWIE DAS SERVICEPERSONAL DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG DURCHLESEN UND SIE STRENG BEFOLGEN. LESEN SIE SICH BITTE ALLE ANWEISUNGEN IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG DURCH UND STELLEN SICHER, DASS SIE SIE VOR DER INBETRIEBNAHME ODER WARTUNGSARBEITEN AM GERÄT VERSTANDEN HABEN.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Ihre Sicherheit und die anderer Personen ist sehr wichtig.

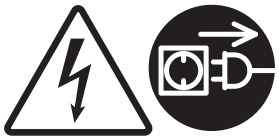
Diese Bedienungsanleitung enthält viele wichtige Sicherheitshinweise, die auch auf dem Gerät angebracht sind. Bitte lesen Sie sich diese Sicherheitshinweise immer durch und befolgen Sie sie.

ACHTUNG: Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen der thermischen Abschaltung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht durch eine externe Schalteinrichtung (wie z.B. Zeitschaltuhr) versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der über ein Dienstprogramm regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

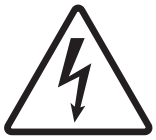
ACHTUNG – Bei der Benutzung elektrischer Geräte müssen grundsätzlich einfache Sicherheitsmaßen befolgt werden, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden - dazu gehören:

- Lesen Sie alle Anweisungen vor der Inbetriebnahme des Gerätes durch.
- Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Keinen Zwischenstecker verwenden.
- Keine Verlängerungsschnur verwenden.
- Vor der Reinigung oder Wartung des Gerätes bzw. den Netzstecker herausziehen.
- Verwenden Sie es nur, wie vorgesehen.
- Verwenden Sie keinen Wasserstrahlreiniger bzw. Hochdrucksprühgerät und TAUCHEN Sie den Mixer zur Reinigung auch nicht in Wasser.
- Immer einen Metallbehälter zum Mixen verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie bei Fehlen von Erfahrung oder Unkenntnis benutzt werden, es sei denn, dass ein für die Sicherheit dieser Personen Verantwortlicher entsprechend der Gerätebedienung Anweisung erteilt hat und Aufsicht hält.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicher zu stellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.
- Keine Löffel oder andere Utensilien während des Betriebes in den Metallbehälter einführen.
- Der Rührstab darf während des Betriebes nicht an die Metallbehälterseiten schlagen.
- Bitte den Behälter und Rührstab täglich kontrollieren.
- Die Verwendung von anderen Ersatzteilen als den zertifizierten Original-Ersatzteilen der Fa. Hamilton Beach ist nicht gestattet.
- Stellen Sie den Mixer auf einer stabilen und ebenen Oberfläche auf, um sicherzustellen, dass seine Saugfüße wie vorgesehen an der Fläche haften.
- Nehmen Sie niemals ein Gerät in Betrieb, wenn das Kabel beschädigt ist, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf irgendeine Weise beschädigt worden ist. Der Austausch des Netzkabels und sonstige Reparaturen müssen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden.

– DIESE SICHERHEITSHINWEISE GUT AUFBEWAHREN –



Elektroschocksgefahr
Vor der Reinigung des Mixers den Netzstecker herausziehen.
Eine Nichtbeachtung kann zum Tod oder Elektroschock führen.



Elektroschocksgefahr
Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.
Nicht den Untergrund entfernen.
Keinen Zwischenstecker verwenden.
Keine Verlängerungsschnur verwenden.
Eine Nichtbeachtung kann zum Tod, Elektroschock oder Feuer führen.

Schnittverletzungsgefahr
Immer einen Metallbehälter zum Mixen verwenden.
Keine Hand, Löffel oder andere Utensilien während des Betriebes in den Metallbehälter einführen.
Eine Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen oder Schnittwunden führen.

Um Schaden zu vermeiden
Bitte den Mixer nicht am Rührstab hochheben.

Information für den gerätebediener
Der von Ihnen erworbene Getränkemixer ist für den Einsatz im professionellen Bereich bestimmt und muss von geschultem Personal bedient werden. „Gewerblicher Rahmen“ bezeichnet den Einsatz in Restaurants, Bars, Imbiss-Lokalen, Krankenhäuser, Unternehmen und auf Catering-Veranstaltungen (ist aber nicht darauf beschränkt). Der Spindelmixer wurde entworfen, um verschiedene Lebensmittel mit Flüssigkeit zu vermischen bzw. zu mixen. Er ist ideal für die Zubereitung von Getränken mit Eis, Milchshakes etc.

Auspacken
Entfernen Sie den Mixer vorsichtig aus der Verpackung und entnehmen alle Aufsätze sowie weiteres Zubehör aus den beiliegenden Schachteln bzw. Kartons. Überprüfen Sie, ob alle zum Betrieb notwendigen Teile mitgeliefert wurden und der Mixer wie vorgesehen funktioniert bzw. ob kein Teil während der Anlieferung beschädigt wurde. Kontaktieren Sie den Lieferanten des Mixers, um Probleme zu beheben.

Aufstellen
Stellen Sie den Mixer auf einer stabilen und ebenen Oberfläche in einer geräumigen, gut beleuchteten Umgebung auf, in der Sie leicht Zugang zu allen Bedienelementen auf der Vorder- und Rückseite haben. Wir empfehlen Ihnen, den Mixer so aufzustellen, dass die Arbeitshöhe des Rührstabs und der Bedienelemente dem Bedienpersonals angemessen entspricht.

Geräuschpegel
Das Dauerbetriebsgeräusch bei Inbetriebnahme des Mixers im Leerlauf beträgt weniger als 85dB(A).

Wartung
Überprüfen Sie den Rührstab täglich auf Abnutzung oder Beschädigungen. Falls notwendig bitte ersetzen.

Anschluss
Zum Betrieb des Getränkemixers ist ein Stromanschluss mit 220–240 Volt (nur Wechselstrom) und 50–60 Hz erforderlich.
Leitungsschutz: Das Gerät muss an eine 2-polige, geerdete Standardsteckdose angeschlossen werden. Die Installation sollte eine **Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD)** und eine 16-A-Sicherung umfassen oder die entsprechenden Vorgaben vor Ort für Elektrogeräte erfüllen. **Das Gerät MUSS geerdet werden.**

Standardkonformität – CE-Konformitätserklärung
Der Hersteller, Hamilton Beach Brands Inc., erklärt, dass das für den professionellen Markt bestimmte Getränkemixgerät vom Typ GM25 den folgenden Vorgaben entspricht:
- Den gesetzlichen Vorschriften zur europäischen „Maschinenrichtlinie“ Nr. 2006/42/EG und den damit verbundenen nationalen Rechtsvorschriften
- Den gesetzlichen Vorschriften der folgenden europäischen Richtlinien und Verordnungen:
  - Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
  - EMV-Richtlinie 2004/108/EG
  - RoHS-Richtlinie 2002/95/EG
  - WEEE-Richtlinie 2002/96/EG

Die harmonisierten europäischen Normen, die zur Einhaltung der Konformität im Rahmen der grundlegenden Anforderungen der oben genannten Richtlinien ausschlaggebend sind, werden im Folgenden genannt:
- EN 60335-1: 2012: elektrische Geräte für den Hausgebrauch u.ä. Sicherheit – allgemeine Anforderungen.
- EN 60335-2-64: 2004 und deren Änderungen: besondere Anforderungen für elektrische Küchenmaschinen für den gewerblichen Gebrauch

Desinfektion

Sollte der Mixer innerhalb von einer Stunde nicht erneut verwendet werden, reinigen, spülen und desinfizieren Sie das Gerät, um die Ablagerung von Bakterien zu verhindern.

Um beste Ergebnisse zu erzielen, benutzen Sie bitte einen Ersatzbehälter (#110E).

1. Den Behälter bitte mit einer Desinfektionslösung (ein Teelöffel [15 ml] eines Haushaltsbleichmittels und 3,8 Litern sauberen, kalten Wassers [16°C]) zu dreiviertel auffüllen. Den Behälter am Mixgerät positionieren und das Gerät auf niedrigster Betriebsstufe (**I**) für 1 Minute laufen lassen.
2. Den Behälter entfernen. Die Desinfektionslösung wegkippen und den Behälter ausspülen.
3. Zum Trocken bitte den Mixer auf niedrigster Betriebsstufe (**I**) für 30 Sekunden mit leerem Behälter laufen lassen. Nach der Desinfektion **NICHT ABSPÜLEN**.

BITTE BEACHTEN: Falls bevorzugt, die Behälterhalterung und der Behälter auch in einer Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

Entsorgen Sie das Gerät bitte am Ende der Produktlebensdauer

Das auf diesem Mixer abgebildete Symbol der Abfalltonne auf Rädern verweist auf die Übereinstimmung mit der EU-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE), sodass es entweder recycelt oder zerlegt werden kann, um mögliche Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Der Besitzer ist verantwortlich für die Entsorgung des Produktes in einer entsprechenden Sammelstelle (der örtlichen Gesetzgebung gemäß). Für weitere Informationen über die geltenden gesetzlichen Vorschriften wenden Sie sich bitte an die entsprechenden städtischen Einrichtungen und/oder den Händler vor Ort.

VEILIGHEIDSMAATREGELEN

WAARSCHUWING – ALLE GEBERUIKERS EN SERVICEMEDEWERKERS MOETEN DEZE HANDLEIDING LEZEN EN STRIKT OPVOLGEN OM ONGELUKKEN MET ELEKTRISCHE SCHOKKEN, PERSOONLIJK LETSEL OF BRAND TOT GEVOLG TE VOORKOMEN, EN OM SCHADE AAN DE APPARATUUR DOOR VERKEERD GEBRUIK TE BEPERKEN. LEES DEZE HANDLEIDING HELEMAAL EN VERZEKER DAT U DE HANDLEIDING BEGRIJPT VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT OF ER ONDERHOUD OP UITVOERT.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Uw veiligheid en die van anderen is zeer belangrijk.

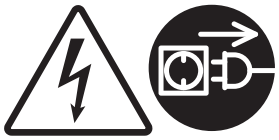
Wij hebben deze gebruiksaanwijzing en uw apparaat voorzien van veel belangrijke veiligheidsinstructies. Lees alle veiligheidsinstructies en volg deze altijd op.

LET OP: om gevaar als gevolg van onopzettelijk resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet van stroom worden voorzien via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of aangesloten worden op een stroomkring die regelmatig in- en uitgeschakeld wordt door het elektriciteitsbedrijf.

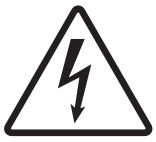
WAARSCHUWING – Om bij het gebruik van elektrische apparaten het risico op persoonlijk letsel te verminderen moeten een aantal basismaatregelen in acht genomen worden, inclusief de volgende:

- Lees voor het in gebruik nemen van de mixer alle instructies aandachtig door.
- Alleen aansluiten op een geaard stopcontact.
- Gebruik geen adapter.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Schakel het apparaat uit voor het reinigen of het plegen van onderhoud.
- Alleen gebruiken zoals beoogd.
- Gebruik geen waterstraal of hogedrukspuit en DOMPEL de mixer niet ONDER om het apparaat te reinigen.
- Gebruik altijd een metalen mengbeker tijdens het mixen.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderde fysiek, zintuiglijk en mentaal vermogen of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder supervisie staan van of instructie met betrekking tot gebruik van het apparaat hebben gehad van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht blijven om te verzekeren dat zij niet met het apparaat spelen.
- Steek geen lepel of ander gerei in de metalen mengbeker tijdens het mixen.
- Let erop dat het mengstaaf tijdens het mixen de mengbeker niet raakt.
- Inspecteer dagelijks de mixer en het mengappraat.
- Het gebruik van reserve-onderdelen anders dan originele, gecertificeerde onderdelen van Hamilton Beach is verboden.
- Plaats het apparaat op een glad, vlak oppervlak om te verzekeren dat het apparaat stabiel staat en de zuignapvoeten goed vastzitten.
- Gebruik apparaten niet als het voedingssnoer beschadigd is of na een storing van het apparaat, of als het apparaat op enigerlei wijze beschadigd is. Voedingssnoeren moeten vervangen en gerepareerd worden door de fabrikant, een reparateur van de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon.

– BEWAAR DEZE INSTRUCTIES –



Waarschuwing: Schokgevaar
Schakel, voor het reinigen van de mixer, het apparaat uit.
Het niet opvolgen van deze instructies beker een elektrische schok of de dood tot gevolg hebben.



Waarschuwing: Schokgevaar
Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.
Aarde niet verwijderen.
Gebruik geen adapter.
Gebruik geen verlengsnoer.
Het niet opvolgen van deze instructies kan een elektrische schok, brand of de dood tot gevolg hebben.

Snijgevaar
Gebruik altijd een metalen mengbeker tijdens het mixen.
Steek geen lepel of ander gerei in de metalen mengbeker tijdens het mixen.
Het niet opvolgen van deze instructies kan ernstig letsel of snijwonden tot gevolg hebben.

Om beschadiging te voorkomen
Til de mixer niet op bij de mengstaaf.

Voor de gebruiker
De drankjesmixer die u hebt gekocht is bedoeld voor gebruik in een professionele omgeving, en moet bediend worden door getrainde gebruikers. Een dergelijk omgeving kan zijn, maar is niet beperkt tot, restaurants, cafés, vestigingen van fastfoodketens, ziekenhuizen, cateringbedrijven, enz.
De drankjesmixer is ontworpen om verschillende voedingsmiddelen met vloeistoffen te mixen en emulgeren. De mixer is ideaal voor het maken van drankjes met ijs, milkshakes, enz.

Uitpakken
Haal de mixer voorzichtig uit de verpakking en verwijder alle dozen of pakketten die accessoires of specifieke onderdelen bevatten. Controleer of alle onderdelen geleverd zijn, dat de mixer naar behoren werkt en dat er tijdens het vervoer niets is beschadigd. Neem contact op met de leverancier van de mixer als u een probleem vindt.

Installeren
Plaats de mixer op een stevig, vlak oppervlak en in een open, goed verlichte omgeving, zodat alle bedieningsknoppen en de voor- en zijkanten goed te bereiken zijn. Wij raden u aan om de mixer zó te plaatsen, dat de werkhoogte van het roerelement en de bedieningsknoppen geschikt is voor de beoogde gebruiker(s).

Geluidsniveau
Het equivalent continue geluidsniveau van de mixer wanneer deze in onbeladen in werking is, is minder dan 85dB(A).

Onderhoud
Controleer het roerelement dagelijks op slijtage of schade. Indien nodig vervangen.

Aansluiten
De drankjesmixer is bedoeld voor aansluiting op 220–240 volt, uitsluitend wisselstroom, 50–60 Hz.
Lijnbeveiliging: het apparaat moet aangesloten worden op een standaard tweepolig, geaard stopcontact.
De installatie moet aangesloten worden op een aardlekschakelaar en een zekering van 16A, of de juiste waarde volgens de lokale elektrische voorschriften. **Het apparaat MOET geaard worden.**

Standaardconformiteit – CE-conformiteitsverklaring
De fabrikant, Hamilton Beach Brands inc., verklaart dat de Drink Mixer Type GM25, bedoeld voor de zakelijke markt, voldoet aan:
- De wettelijke bepalingen die zijn vastgelegd in de Europese 'machinerichtlijn' 2006/42/EG en in de nationale wetgeving waarin deze richtlijn is omgezet
- De wettelijke bepalingen in de volgende Europese richtlijnen en verordeningen:
  - Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG
  - EMC-richtlijn 2004/108/EG
  - RoHS-richtlijn 2002/95/EG
  - WEEE-richtlijn 2002/96/EG

Geharmoniseerde Europese normen gebruikt om vermoeden van conformiteit te geven met deze essentiële vereisten van bovenstaande richtlijnen, zijn:
- EN 60335-1:2012: Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen. Veiligheid – Algemene eisen.
- EN 60335-2-64:2004 + wijzigingen: Bijzondere vereisten voor commerciële elektrische keukenapparatuur

Reiniging

Als de mixer niet binnen een periode van één uur opnieuw gebruikt zal worden, moet de mixer gewassen, gespoeld en gereinigd worden om bacteriegroei te vermijden.

Gebruik de vervangende container voor de beste resultaten (#110E).

1. Vul de mengbeker voor 3/4 met het reinigings-middel (1 eetlepel [15ml] bleekmiddel op 3,8 liter [1 gallon] schoon en koud water [16°C/60°F]). positioneer de mengbeker op de juiste wijze op de mixer en laat deze 1 minuut op de laagste snelheid draaien (**I**).
2. Verwijder de mengbeker, leeg deze en spoel hem om.
3. Om te drogen, laat de mixer met een lege kan op zijn plaats 30 seconden op de laagste snelheid draaien (**I**). Na het reinigen, **NIET MEER OMSPOELEN**.

Opmerking: De containergids en de mengbeker kan naar wens gereinigd worden in een vaatwasser.

Product recyclen aan het einde van de levensduur

Het symbool van de verrijdbare afvalbak dat op deze drankjesmixer aangebracht is, geeft aan dat dit apparaat conform AEEA-richtlijn 2002/96/EG gescheiden ingezameld dient te worden, zodat het ofwel gerecycled ofwel ontmanteld kan worden om de milieubelasting te beperken. De gebruiker is verantwoordelijk voor het brengen van het product naar de juiste inzamelplek, zoals gespecificeerd door uw gemeentelijke code. Voor aanvullende informatie over de van toepassing zijnde lokale wetgeving kunt u contact opnemen met uw gemeente en/of de plaatselijke distributeur.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

ADVARSEL – FOR AT FORHINDRE ULYKKER OPSTÅET SOM FØLGE AF ELEKTRISK STØD, PERSONSKADE ELLER BRAND SAMT FOR AT BEGRÆNSE BESKADIGELSE AF UDSTYR GRUNDET FORKERT BRUG AF APPARATET, SKAL ALLE OPERATØRER OG SERVICEPERSONALE LÆSE DENNE VEJLEDNING OG FØLGE DEN NØJE. LÆS HELE DENNE VEJLEDNING OG SØRG FOR, AT DU FORSTÅR DEN, INDEN DU BETJENER ELLER UDFØRER SERVICE PÅ APPARATET.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Din og andres sikkerhed er yderst vigtig.

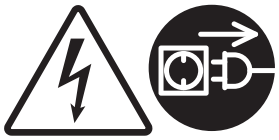
Vi har angivet mange vigtige sikkerhedsinstruktioner, både i denne vejledning og på apparatet. Læs og overhold altid alle sikkerhedsinstruktioner.

FORSIGTIG: For at undgå farer grundet uagtsom nulstilling af den termiske afbryder, må dette apparat ikke være forsynet gennem en ekstern afbryderanordning, såsom en timer, eller være tilsluttet et kredsløb, som jævnligt tændes og slukkes af forsyningsværket.

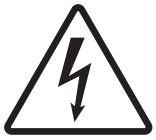
ADVARSEL – Ved betjening af elektriske apparater skal der altid træffes grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for at mindske risikonen for personskade. Disse omfatter:

- Læs alle instruktioner, inden mixeren tages i brug.
- Skal sættes i en jordforbundet stikkontakt.
- Brug aldrig en adapter.
- Brug aldrig en forlængerledning.
- Træk stikket ud inden apparatet rengøres, serviceres.
- Må kun anvendes til det tilsigtede formål.
- Ved rengøring af blenderen må der ikke anvendes et spuleapparat eller højtryksrenser, og blenderen må ikke NEDSÆNKES i vand.
- Brug altid metalbeholderen, når der blendes.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og viden, medmindre de har modtaget instrukser om apparatets brug fra, eller er overvåget af, en person ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Stik aldrig skeer eller køkkenredskader ned i beholderen, mens der blendes.
- Omrøreren må ikke røre beholderens sider, når der blendes.
- Efterse mixer og omrører dagligt.
- Brug af andre reservedele end certificerede originale Hamilton Beach-dele er forbudt.
- Stil apparatet på en jævn, plan overflade for at sikre, at det står stabilt, og sugefødderne kan klæbe sig ordentligt fast.
- Brug ikke et apparat med beskadiget strømledning, eller hvis apparatet har haft fejlfunktion eller er beskadiget på nogen måde. Enhver udskiftning af strømledninger eller reparationer skal udføres af producenten, dennes tekniske service eller lignende kvalificeret fagmand.

– GEM DISSE INSTRUKTIONER –



Risiko for elektrisk stød
Træk stikket ud, inden mixeren rengøres.
Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre dødsfald eller elektrisk stød.



Risiko for elektrisk stød
Skal tilsluttes en jordet stikkontakt.
Brug aldrig en adapter.
Brug aldrig en forlængerledning
Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre dødsfald eller elektrisk stød.

Skarpe genstande
Brug altid metalbeholderen, når der blendes.
Stik aldrig hænder, skeer eller andre køkkenredskaber ned i beholderen, mens der blendes.
Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre alvorlige kvæstelser.

Undgå beskadigelse
Løft ikke mixeren ved skaftet.

Til brugeren
Drinksblenderen du har købt er beregnet til brug i professionelle miljøer, og kræver at dens operatør er blevet oplært i betjeningen heraf. Sådanne miljøer kan omfatte, men er ikke begrænset til, restauranter, barer, fast food-butikker, hospitaler, cateringvirksomheder osv.

Drinksblenderen er beregnet til blanding og emulgering af forskellige fødevarer med væske. Den er ideel til blanding af drinks med is, milkshakes, etc.

Udpakning
Fjern forsigtigt blenderen fra emballagen og tag alle kasser eller poser ud, der indeholder tilbehør eller særlige genstande. Tjek at alle dele er leveret, at blenderen fungerer som tilsigtet, og at intet er blevet beskadiget under transporten. Kontakt leverandøren af blenderen i tilfælde af fejl eller mangler.

Installation
Placér blenderen på en solid og plan overflade og i et åbent og veloplyst miljø, der giver nem adgang til alle knapper, både foran og på siden. Vi anbefaler at du placerer blenderen, således at arbejdshøjden på omrøringsudstyret og kontrollerne passer til den påtænkte bruger/brugere.

Støjniveau
Den tilsvarende konstante lydniveau, når blenderen kører uden belastning, er mindre end 85dB(A).

Vedligeholdelse
Tjek omrøreren dagligt for slid eller skader. Udskift om nødvendigt.

Tilslutning
Drinksblenderen er fastsat til 220–240V, kun vekselstrøm, 50/60 Hz.
Ledningsbeskyttelse: Apparatet skal tilsluttes en almindelig 2-polet og jordforbundet stikkontakt. Installationen skal have en fejlstrømsafbryder og en sikring beregnet til 16A eller den relevante værdi i henhold til lokale forskrifter vedrørende elektricitet. **Apparatet SKAL jordforbindes.**

Standard overensstemmelse – Erklæring om CE-overensstemmelse
Fabrikanten, Hamilton Beach Brands inc., erklærer, at denne Type GM25 Drinksblender, som er beregnet til det professionelle marked er i overensstemmelse med:
- Lovkravet som er defineret i det europæiske "maskindirektiv" nr. 2006/42/CE og national lovgivning, som afspejler det.
- Lovkravene i følgende europæiske direktiver og bestemmelser:
  - Nr. 2006/95/EF (Lavspændingsdirektivet)
  - Nr 2004/108/EF (EMC-direktivet)
  - Nr 2002/95/EF (RoHS-direktivet)
  - Nr 2002/96/CE (WEEE-direktivet)

Harmoniserede europæiske standarder for at give formodning om overensstemmelse med disse afgørende krav fra ovenstående direktiver er:
- EN 60335-1: 2012: Elektriske apparater til husholdningsbrug. Sikkerhed – Generelle krav.
- EN 60335-2-64: 2004 + lovændringer: Særlige krav vedrørende køkkenmaskiner til erhvervsbrug

Desinfektion

Vask, skyl og rengør blenderen, hver gang den ikke skal bruges igen inden for en periode på en time for at undgå bakteriedannelse.

Brug udskiftningsbeholderen for at opnå det bedste resultat (#110E).

1. Fyld beholderen 3⁄4 fuld med desinfektionsmiddel (1 spiseske [15 ml] klorin til husholdningsbrug per [3,8 liter] rent, koldt vand [60°F/16°C]). Monter beholderen på mixeren, og kør ved lav hastighed (**I**) i 1 minut.
2. Fjern beholderen. Tøm beholderen og skyl den.
3. Tør ved at køre mixeren ved lav hastighed (**I**) i 30 sekunder med en tom beholder. **SKYL IKKE** når desinficeringen er færdig.

BEMÆRK: Beholderstyr og beholder kan i stedet vaskes i opvaskemaskine.

Aflevér produktet til genbrug ved endt levetid

Symbolet med en affaldsspand på denne drinksblender, betyder at apparatet skal indleveres til et egnet indsamlingssted, som overholder retningslinjerne i 2002/96/EF (WEEE), så det kan blive genbrugt eller adskilt for at reducere enhver påvirkning af miljøet. Brugeren er ansvarlig for at returnere produktet til det relevante indsamlingssted, som angivet af de lokale regler. For yderligere oplysninger om gældende lokale love, bedes du kontakte det kommunale anlæg og/eller den lokale forhandler.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VARNING – FÖR ATT FÖRHINDRA OLYCKOR SOM LEDER TILL ELEKTRISK STÖT, PERSONSKADA ELLER BRAND, OCH FÖR ATT BEGRÄNSA SKADA PÅ UTRUSTNING TILLFÖLJD AV MISSBRUK AV APPARATEN, SKA ALLA ANVÄNDARE OCH SERVICEPERSONAL LÄSA DEN HÄR MANUALEN OCH FÖLJA DEN I DETALJ. LÄS IGENOM HELA MANUALEN OCH SE TILL ATT DU HAR FÖRSTÅTT INNEHÅLLET INNAN DU ANVÄNDER ELLER UTFÖR SERVICE PÅ APPARATEN.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Din och andras säkerhet är mycket viktigt.

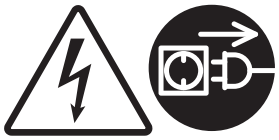
Vi har skrivit många viktiga säkerhetsmeddelanden i denna bruksanvisning och på din apparat. Läs och följ alltid alla säkerhetsmeddelanden.

FÖRSIKTIGHET: För att undvika olyckor på grund av att av misstag ha återställt den termiska avstängningen får denna apparat inte strömförsörjas via någon extern enhet med strömbrytare, som en timer, eller anslutas till en strömkrets som regelbundet slås på och av från strömleverantören.

VARNING – När man använder elektriska apparater, bör man följa elementära säkerhetsföreskrifter för att reducera risken för personskador, inklusive följande:

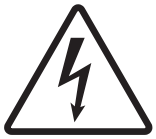
- Läs alla anvisningar innan du använder mixern.
- Anslut till ett jordat uttag.
- Använd inte en adapter.
- Använd inte en förlängningssladd.
- Stäng av strömmen före rengöring och underhåll.
- Använd enbart som avsett.
- Använd inte vattenjetstråle eller högtryckstvätt och SÄNK INTE ned mixern i vätska för rengöring.
- Använd alltid metallbehållare vid mixning.
- Den här apparaten ska inte användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysik, känsel eller mentalkapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått övervakning eller instruktioner vad gäller användadet av apparaten från en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Placera inte sked eller andra verktyg i metallbehållaren vid mixning.
- Låt inte agitatorn vidröra behållarens sidor vid mixning.
- Inspektera mixern och agitatorn dagligen.
- Användning av andra reservdelar är certifierade Hamilton Beach originaldelar är förbjudet.
- Placera apparaten på ett jämnt, plant underlag så att den står stadigt och sugfötterna kan fästa ordentligt.
- Använd aldrig någon apparat med skadad kabel, inte heller efter att apparaten slutat fungera som den ska eller om den har skadats på något sätt. Utbyte av elkabel och reparationer får enbart utföras av tillverkaren, dess serviceombud eller mostvarande utbildad person.

– SPARA DESSA INSTRUKTIONER –



Risk för elektriska stötar
Koppla ur strömmen före rengöring av mixern.
Följer man inte dessa instruktioner kan det resultera i dödsfall eller elektriska stötar.

Risk för skärsår
Använd alltid metallbehållare vid mixning.
Placera inte händer, skedar eller andra verktyg i metallbehållaren vid mixning.
Följer man inte dessa instruktioner kan det resultera i allvarliga skador eller skärsår.



Risk för elektriska stötar
Anslut till ett jordat uttag. Ta inte bort jordningsskyddet.
Använd inte en adapter.
Använd inte en förlängningssladd.
Följer man inte dessa instruktioner kan det resultera i dödsfall, brand eller elektriska stötar.

För att undvika skada
Lyft inte mixern i skaftet.

För användaren
Drinkmixern som du har köpt är avsedd för att användas i kommersiellt bruk och kräver utbildade användare. Sådana omgivningar kan inkludera, men är inte begränsade till, restauranger, barer, snabbmatställen, sjukhus, cateringföretag och liknande.

Drinkmixern är gjord för att mixa och blanda olika matråvaror och vätskor. Den är perfekt för att göra glassdrinkar, milkshakes etc.

Uppackning
Ta försiktigt ur mixern från förpackningen och ta ut alla lådor eller paket med tillbehör och specifika föremål. Kontrollera att alla delarna levererats, att mixern fungerar som den ska och att inget skadats under transport. Kontakta återförsäljaren om något skadats eller saknas.

Installation
Placera mixern på en stabil och plan yta och i en öppen, välupplyst omgivning med enkel åtkomst till alla kontroller på front och sida. Vi rekommenderar att du ställer mixern så att arbetshöjden för agitatorn och kontrollerna passar avsedd användare.

Ljudnivå
Den uppmätta ljudnivån när mixern körs tom är mindre än 85dB(A).

Underhåll
Gå igenom agitatorn dagligen för slitage eller skador. Byt ut vid behov.

Anslutning
Drinkmixern är avsedd för 220–240 V AC, 50/60 Hz.
Skydd: Apparaten ska anslutas till ett vanligt jordat eluttag. Installationen ska anslutas till en **jordfelsbrytare (RSD**) och med en 16 A-säkring, eller den storlek som krävs enligt lokala föreskrifter. **Apparaten SKA vara ansluten till jord.**

Standardanpassning – CE-deklaration
Tillverkaren, Hamilton Beach Brands inc., intygar att GM25 Drinkmixer avsedd för professionellt bruk är i överensstämmelse med:
- De förutsättningar som gäller i det europeiska "maskin"-direktivet 2006/42/CE och nationella legala överföringar till
- De förutsättningar som gäller i följande europeiska direktiv och riktlinjer:
  - N° 2006/95/CE (lågspänningsdirektiv)
  - N° 2004/108/CE (EMC-direktiv)
  - N° 2002/95/CE (RoHS-direktiv)
  - Nº 2002/96/CE (WEEE-direktiv)

Harmoniserade europeiska standarder som används för att göra antagande av överensstämmelse med dessa grundläggande krav enligt ovanstående direktiv är:
- EN 60335-1: 2012: Hushålls- och liknande elektriska apparater. Säkerhet - Allmänna riktlinjer.
- EN 60335-2-64: 2004 + ändringar: Speciella krav för eldrivna konsumentköksmaskiner

Sanitering

Tvätta, skölj och rengör när mixern inte ska användas under en timmas tid för att undvika bakteriebildning.

För bästa resultat ska utbytesbehållaren användas (#110E).

1. Fyll behållaren med saniteringslösning (1 matsked [15 ml] hushållsblekmedel per 3,8 liter rent, kallt atten (60°F/16°C) till 3/4. Placera behållaren korrekt på mixern och kör på låg hastighet (**I**) i en minut.
2. Ta bort behållaren. Häll ut saniteringslösningen och skölj behållaren.
3. För att torka, kör mixern på låg hastighet (**I**) i 30 sekunder med den tomma behållaren på plats. **SKÖLJ INTE** efter att saniteringen är slutförd.

OBS: Vid behov kan behållarriktaren och behållaren rengöras i en diskmaskin.

Återvinn produkten i slutet av dess livslängd

Tunnan med hjul-symbolen som finns på drinkmixern innebär att apparaten ska lämnas till ett speciellt återvinningssystem i överensstämmelse med riktlinjerna 2002/96/EC (WEEE) så att den kan antingen återvinnas eller plockas i sär för att minska påverkan på miljön. Användaren ansvarar för att produkten återlämnas till lämplig inlämningsstation i enlighet med lokala förordningar. För ytterligare information gällande lokala förordningar, kontakta ditt gatukontor eller din återförsäljare.

SIKKERHETSREGLER

ADVARSEL – FOR Å UNNGÅ UHELL SOM FØRER TIL ELEKTRISK STØT, PERSONSKADE ELLER BRANN, OG FOR Å KUNNE BEGRENSE SKADE PÅ UTSTYR SOM FØLGE AV MISBRUK AV APPARATET, MÅ ALLE BRUKERE OG SERVICEPERSONELL LESE DENNE HÅNDBOKEN OG FØLGE DEN NØYE. LES HELE HÅNDBOKEN OG FORSIKRE DEG OM AT DU HAR FORSTÅTT DEN FØR DU BRUKER ELLER UTFØRER SERVICE PÅ APPARATET.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Din sikkerhet og andres sikkerhet er veldig viktig.

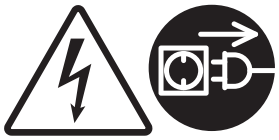
Det er mange viktige sikkerhetsbeskjeder i denne manualen og på apparatet ditt. Les og følg alltid alle sikkerhetsbeskjedene.

FORSIKTIG: For å unngå farlige situasjoner som følge av utilsiktet tilbakestilling av termosikringen, må ikke dette apparatet brukes via en ekstern vekselenhet, for eksempel et tidsur, eller koblet til en krets som regelmessig slås av og på av innretningen.

ADVARSEL – Når det elektriske apparatet brukes, må en alltid følge de grunnleggende sikkerhetsreglene for å minske risikoen for personskader, inkludert følgende:

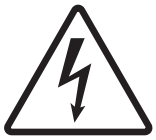
- Les brukerhåndboken før du bruker mikseren.
- Koble til en jordet kontakt.
- Ikke bruk en adapter.
- Ikke bruk en skjøteledning.
- Ta ut kontakten før rengjøring eller vedlikehold.
- Må kun brukes som tiltenkt.
- Ikke bruk vannstråle, høytrykksspyler og heller ikke SENK mikseren ned for å rengjøre den.
- Bruk alltid metallbeholder når du mikser.
- Dette apparatet er ikke ment til å brukes av mennesker (inkludert barn) med redusert fysisk, sensorisk, eller mental kapasitet, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått veiledning eller instruks om hvordan bruke apparatet av en person ansvarlig for deres sikkerhet.
- Se etter at barn ikke leker med innretningen.
- Ikke ha skeier eller andre redskaper i metall-beholderen når du mikser.
- La ikke agitatoren treffe sidene i beholderen når du mikser.
- Sjekk mikseren og agitatoren daglig.
- Bruk av andre reservedeler enn sertifiserte, originale Hamilton Beach-deler er ikke tillatt.
- Plasser apparatet på et jevnt, plant underlag for å sikre at det er stabilt og for at sugeføttene skal festes skikkelig.
- Apparater som har skadet strømledning eller er skadet på noen som helst måte, må ikke brukes. Skifte og reparasjon av nettledningen må utføres av produsenten eller dennes servicerepresentant, eller tilsvarende, kvalifisert person.

– BEVAR DISSE INSTRUKSJONENE –



Fare for elektrisk sjokk
Ta ut kontakten før rengjøring av mikseren.
Hvis man ikke følger disse instruksjonene, kan det resultere i død eller elektrisk sjokk.

Fare for kutt
Bruk alltid metallbeholder når du mikser.
Hold hender, skeier og andre redskaper vekke fra metallbeholderen når blanding pågår.
Følges ikke instruksjonene, kan det resultere i alvorlige skader eller kutt.



Fare for elektrisk sjokk
Plugg i et jordet uttak.
Ikke ta vekk jordingen.
Ikke bruk adapter.
Ikke bruk skjøteledning.
Hvis man ikke følger disse instruksjonene, kan det resultere i død, brann eller elektrisk sjokk.

For å Unngå Ødeleggelse
ikke løft mikseren ved akselen.

Til operatøren
Drikkemikseren du har kjøpt er tiltenkt for bruk i profesjonell sammenheng, og krever at brukerne har fått opplæring. Slike omgivelser inkluderer, men er ikke begrenset til, restauranter, barer, gatekjøkken, sykehus, catering-virksomheter osv.
Drikkemikseren er konstruert for å blande og emulgere ulike matvarer, blandet med væske. Den er ideell når du skal lage drikke av iskrem, milkshake, osv.

Utpakking
Ta mikseren forsiktig ut av emballasjen og ta ut alle bokser eller pakninger med tilleggsutstyr eller andre elementer. Kontroller at alle delene følger med, at mikseren fungerer slik den skal og at ingenting er blitt skadet i løpet av transporten. Kontakt mikserleverandøren hvis noe mangler.

Montering
Sett mikseren på en solid, plan overflate og på en åpen, godt opplyst plass som gir deg enkel tilgang til alle kontrollene, fremsiden og baksiden. Vi anbefaler at du plasserer mikseren slik at arbeidshøyden på agitatoren og kontrollene passer for operatøren(e) som skal bruke maskinen.

Støynivå
Det tilsvarende kontinuerlige støynivået når mikseren brukes i ubelastet tilstand er mindre enn 85dB(A).

Vedlikehold
Undersøk agitatoren daglig for slitasje eller skader. Skift om nødvendig.

Tilkopling
Drikkemikseren har en ytelse på 220–240V, kun vekselstrøm, 50/60 Hz.
Ledningsbeskyttelse: Apparatet må være tilkoblet en standard 2-polt og jordet, elektrisk kontakt. Installasjonen må monteres på **en reststrømenhet (RCD)** og en sikring på 16 ampere eller relevant verdi, i samsvar med lokale elektrisitetsforskrifter. **Dette apparatet MÅ jordes.**

Standardsamsvar – CE-samsvarserklæring
Produsenten, Hamilton Beach Brands inc., erklærer at drikkemikseren type GM25 som er tiltenkt for det kommersielle markedet er i samsvar med:
- Lovbestemte betingelser i det europeiske maskindirektivet nr. 2006/42/CE som tilpasset nasjonalt lovverk
- Lovbestemte betingelser i følgende, europeiske direktiver og forskrifter:
  - N° 2006/95/CE (Lavspenningsdirektivet)
  - N° 2004/108/CE (EMC-direktivet)
  - N° 2002/95/CE (RoHS-direktivet)
  - N° 2002/96/CE (WEEE-direktivet)

Harmoniserte europeiske standarder som brukes til antakelse om samsvar med disse grunnleggende kravene i direktivene ovenfor, er:
- EN 60335-1: 2012: Husholdnings- og tilsvarende elektriske apparater. Sikkerhet – Generelle krav.
- EN 60335-2-64: 2004 + endringer: Bestemte krav til elektriske næringsmiddelmaskiner

Vasking

Rengjør, skyll og desinfiser når mikseren ikke skal brukes igjen på en time, for å unngå bakterieoppblomstring.

Bruk reservebeholderen for best mulig resultat (#110E).

1. Fyll beholder med oppløsende vaskemiddel (1 spiseskei [15 ml] blekemiddel for hver gallon [3.8 liter] med rent, kaldt vann (60°F/16°C) til den er 3⁄4 full. Plasser beholderen opp på mikseren (pass på at den er ordentlig på plass) og la den gå på lav hastighet (**I**) i 1 minutt.
2. Fjern beholderen. Tøm vaskemiddelet og skyll beholderen.
3. For å tørke kjøres mikseren på lav hastighet (**I**) i 30 sekunder med tom beholder på plass. **IKKE SKYLL** etter at vaskingen er ferdig.

MERKNAD: Hvis det er ønskelig, kan beholderguiden og beholder vaskes i en oppvaskmaskin.

Resirkulering av produktet ved slutten av levetiden

Søppelkassesymbolet som denne drikkemikseren er merket med, viser at dette apparatet bør overtas av et innsamlingssystem som er i samsvar med retningslinjen 2002/96/EC (WEEE), slik at den enten kan resirkuleres eller demonteres for å unngå negativ innvirkning på miljøet. Brukeren er ansvarlig for å returnere produktet til egnet innsamlingsanlegg, slik det spesifiseres av lokale reguleringer. Hvis du vil ha mer informasjon om gjeldende lokale lover, kan du ta kontakt med kommunale anlegg og/eller den lokale distributøren.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ ΛΟΓΩ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ Ή ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΕΙ Η ΦΘΟΡΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΛΟΓΩ ΚΑΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΛΟΙ ΟΙ ΧΕΙΡΙΣΤΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΟΥΝ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΝΑ ΤΟ ΤΗΡΗΣΟΥΝ ΑΥΣΤΗΡΑ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΚΑΤΑΝΟΕΙΤΕ ΠΡΙΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΠΡΙΝ ΝΑ ΕΚΤΕΛΕΣΕΤΕ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η ασφάλειά σας και η ασφάλεια των άλλων είναι πολύ σημαντική.

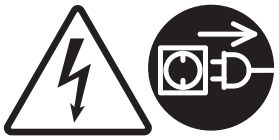
Η ασφάλειά σας και η ασφάλεια των άλλων είναι πολύ σημαντική. Το παρόν εγχειρίδιο και η συσκευή σας περιέχει πολλά σημαντικά μηνύματα ασφαλείας. Διαβάζετε και ακολουθείτε πάντα όλα τα μηνύματα ασφαλείας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος λόγω ακούσιας επαναφοράς της θερμικής αποκοπής, η συσκευή αυτή πρέπει να μην τροφοδοτείται από εξωτερική συσκευή μεταγωγής, όπως διακόπτης χρονισμού, ή να συνδέεται σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από την παροχή ρεύματος.

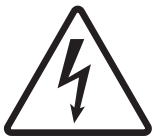
ΠΡΟΣΟΧΗ – Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει πάντα να ακολουθείτε τις βασικές προφυλάξεις ασφάλειας για να μειώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- **Να διαβάσετε όλες τις οδηγίες πριν τη χρήση της θερμάστρας.**
- **Συνδέστε σε γειωμένη υποδοχή.**
- **Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογέα.**
- **Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.**
- **Αποσυνδέστε από την πρίζα πριν τον καθαρισμό ή συντήρηση.**
- **Χρησιμοποιήστε μόνο όπως προβλέπεται.**
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκαστήρα νερού, ψεκαστικό υψηλής πίεσης και ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ το μίξερ για να το καθαρίσετε.
- **Να χρησιμοποιείτε πάντοτε μεταλλικό δοχείο όταν χρησιμοποιείτε το μίξερ.**
- **Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες, ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν τους έχει παρασχεθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από πρόσωπο αρμόδιο για την ασφάλειά τους.**
- **Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται για να διασφαλισθεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.**
- **Μην τοποθετείτε κουταλάκι ή άλλο σκεύος στο μεταλλικό δοχείο όταν αναμειγνύετε.**
- **Μην επιτρέπετε στον αναδευτήρα να κτυπά τις πλευρές του δοχείου όταν χρησιμοποιείτε το μίξερ.**
- **Επιθεωρήστε το μίξερ και τον αναδευτήρα καθημερινά.**
- Απαγορεύεται η χρήση ανταλλακτικών που δεν είναι αυθεντικά πιστοποιημένα ανταλλακτικά της Hamilton Beach.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε ομαλή επιφάνεια χωρίς κλίση για να βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερή και για να κολλήσουν σωστά τα ποδαράκια βεντούζες.
- Μη χρησιμοποιείτε καμία συσκευή που έχει φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή μετά από δυσλειτουργία της συσκευής ή βλάβη με οποιονδήποτε τρόπο. Εργασίες επισκευής ή αντικατάσταση του καλωδίου της συσκευής πρέπει να εκτελούνται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλο παρόμοια πιστοποιημένο άτομο.

– ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ –



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
Αποσυνδέστε από το ρεύμα πριν τον καθαρισμό του μίξερ.
Αμέλεια να ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία ή θάνατο.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
Συνδέστε με γειωμένη πρίζα.
Μην αφαιρείτε τη γείωση.
Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογέα.
Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.
Αμέλεια να ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή θάνατο.

Κίνδυνος κοπής
Να χρησιμοποιείτε πάντοτε μεταλλικό δοχείο όταν χρησιμοποιείτε το μίξερ.
Μην τοποθετείτε το χέρι σας, κουταλάκι ή άλλο σκεύος στο μεταλλικό δοχείο όταν αναμειγνύετε.
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, ενδέχεται να προκληθούν κοψίματα ή σοβαροί τραυματισμοί.

Για να μην προκαλέσετε ζημιά
Μη σηκώνετε το μίξερ από τον άξονα.

Για τον χειριστή

Το μίξερ ποτών που έχετε αγοράσει προορίζεται για χρήση σε επαγγελματικά περιβάλλοντα που απαιτούν καταρτισμένους χειριστές. Τέτοια περιβάλλοντα μπορεί να περιλαμβάνουν, αλλά δεν περιορίζονται σε, εστιατόρια, μπαρ, ταχυφαγεία, νοσοκομεία, επιχειρήσεις εστίασης, κ.λπ.

Το μίξερ ποτών έχει σχεδιαστεί για την ανάμιξη και πολτοποίηση διαφορετικών τροφίμων αναμεμειγμένων με υγρό. Είναι ιδανικό για τη δημιουργία ποτών με παγωτό, μιλκ σέικς, κ.λπ.

Αποσυσκευασία

Αφαιρέστε προσεκτικά του μίξερ από τη συσκευασία του και βγάλτε όλα τα κουτιά ή πακέτα που περιέχουν προσαρτήματα ή αντικείμενα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα τμήματα έχουν παραδοθεί, ότι το μίξερ λειτουργεί όπως έχει σχεδιαστεί και ότι δεν υπέστη καμία φθορά κατά τη μεταφορά. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του μίξερ για αποκατάσταση τυχόν προβλημάτων.

Εγκατάσταση

Τοποθετήστε το μίξερ σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια και σε ανοιχτό, καλά φωτιζόμενο χώρο που παρέχει εύκολη πρόσβαση σε όλα τα χειριστήρια, μπροστά και πίσω. Σας συνιστούμε να τοποθετήσετε το μίξερ έτσι ώστε το ύψος λειτουργίας του αναδευτήρα και των χειριστηρίων να είναι κατάλληλο για τους χειριστές.

Στάθμη θορύβου

Η ισοδύναμη συνεχής στάθμη ήχου όταν το μίξερ λειτουργεί χωρίς φορτίο είναι χαμηλότερη από 85dB(A).

Συντήρηση

Επιθεωρήστε τον αναδευτήρα καθημερινά για φθορές ή βλάβες. Αντικαταστήστε, αν απαιτείται.

Σύνδεση

Οι ονομαστικές τιμές ρεύματος για το μίξερ ποτών είναι 220-240V, μόνο AC, 50/60 Hz.

Προστασία γραμμής παροχής: Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε στάνταρ ηλεκτρική υποδοχή 2 πόλων με γείωση. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει σε διάταξη προστασίας **ρεύματος διαρροής (RCD)** και ασφάλεια με ονομαστική τιμή 16A ή την αντίστοιχη τιμή σύμφωνα με τους τοπικούς ηλεκτρικούς κώδικες. **Η συσκευή ΠΡΕΠΕΙ να είναι γειωμένη.**

Συμμόρφωση με πρότυπα – Δήλωση συμμόρφωσης CE

Ο κατασκευαστής, Hamilton Beach Brands inc., δηλώνει ότι ο τύπος μίξερ ποτών GM25 που προορίζεται για την επαγγελματική αγορά συμμορφώνεται με

- Τις νομοθετικές διατάξεις που ορίζονται στην Ευρωπαϊκή οδηγία "μηχανών" αρ. 2006/42/CE και την εθνική νομοθεσία που την εφαρμόζει
- Τις νομοθετικές διατάξεις που ορίζονται στις παρακάτω Ευρωπαϊκές οδηγίες και κανονισμούς:
  - N° 2006/95/CE (Οδηγία χαμηλής τάσης)
  - N° 2004/108/CE (Οδηγία EMC)
  - N° 2002/95/CE (Οδηγία RoHS)
  - N° 2002/96/CE (Οδηγία WEEE)

Εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που χρησιμοποιούνται για να διασφαλίσουν συμμόρφωση με αυτές τις ουσιώδεις απαιτήσεις των παραπάνω οδηγιών είναι:

- EN 60335-1: 2012: Ηλεκτρικές συσκευές οικιακής και παρόμοιας χρήσης. Ασφάλεια - Γενικές απαιτήσεις.
- EN 60335-2-64: 2004 + Τροποποιήσεις: Ιδιαίτερες απαιτήσεις για εμπορικές ηλεκτρικές συσκευές κουζίνας

Απολύμανση

Πλύνετε, ξεπλύνετε και απολυμάνετε όταν το μίξερ δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί ξανά για διάστημα μίας ώρας για να αποφευχθεί η δημιουργία βακτηρίων.

Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε το ανταλλακτικό δοχείο (**No 110E**).

1. **Γεμίστε το δοχείο με απολυμαντικό διάλυμα (1 κουταλάκι [15ml] κοινού λευκαντικού ανά 3,8 λίτρα καθαρού, κρύου νερού (16°C/60°F) έως να γεμίσει κατά 3/4. Τοποθετήστε το δοχείο σωστά στο μίξερ και λειτουργήστε σε χαμηλή ταχύτητα (I) για 1 λεπτό.**
2. **Αφαιρέστε το δοχείο. Αδειάστε το απολυμαντικό διάλυμα και ξεπλύντε το δοχείο.**
3. **Για να στεγνώσετε, λειτουργήστε το μίξερ σε χαμηλή ταχύτητα (I) ανά 30 δευτερόλεπτα με το άδειο δοχείο στη θέση τους. ΜΗΝ ΞΕΠΛΕΝΕΤΕ αφού ολοκληρωθεί η απολύμανση.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν προτιμάτε, μπορείτε να πλύνετε τον οδηγό δοχείου και το δοχείο στο πλυντήριο πιάτων.

Ανακυκλώστε το προϊόν στο τέλος της ζωής λειτουργίας του.

Το σύμβολο με τον τροχήλατο κάδο που χρησιμοποιείται ως επισήμανση πάνω σ' αυτό το μίξερ ποτών σημαίνει ότι αυτή η συσκευή πρέπει να συλλεχθεί από επιλεκτικό σύστημα περισυλλογής που συμμορφώνεται με την Οδηγία 2002/96/EC (WEEE) ώστε είτε να ανακυκλωθεί είτε να αποσυναρμολογηθεί ώστε να μειωθεί η επίπτωση στο περιβάλλον. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την επιστροφή του προϊόντος σε κατάλληλο χώρο περισυλλογής απορριμμάτων, όπως καθορίζει η τοπική νομοθεσία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με ισχύοντες τοπικούς νόμους, επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή και/ή τον τοπικό διανομέα.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Во избежание несчастных случаев, которые могут привести к поражению электрическим током, телесной травме либо возгоранию изделия, и для уменьшения повреждения оборудования, вызванного неправильным использованием данного изделия, все операторы и обслуживающий персонал должны ознакомиться с данным руководством и неукоснительно следовать ему. Внимательно ознакомьтесь с полным текстом данного руководства прежде, чем использовать изделие или проводить какие-либо ремонтно-профилактические процедуры.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Не забывайте о своей собственной безопасности и безопасности окружающих.

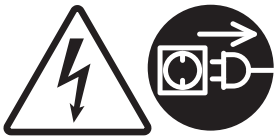
На приборе и в этом руководстве мы предоставили много важных уведомлений, касающихся техники безопасности. Читайте и выполняйте требования всех уведомлений, касающихся техники безопасности.

ВНИМАНИЕ – Во избежание опасности вследствие случайного сброса автоматического термовыключателя, данное изделие не должно быть подсоединено через внешний включатель, такой, как таймер, а также оно не должно быть подключено к электрической цепи, которой обычно пользуются коммунальные сооружения.

ВНИМАНИЕ! – При эксплуатации электрических бытовых приборов необходимо соблюдать основные правила техники безопасности, чтобы сокращать опасность получения травмы, включая следующие:

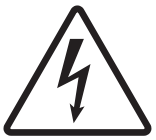
- **Перед началом эксплуатации миксера необходимо прочитать все инструкции.**
- **Вставьте штепсель в заземлённую розетку.**
- **Запрещается использовать переходники.**
- **Запрещается использовать удлинительный шнур.**
- **Перед очисткой или обслуживанием прибора, а также перед установкой и снятием перемешивателя.**
- **Используйте только по назначению.**
- **При чистке миксера не используйте струю воды под напором или распылитель высокого давления, а также НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ В ВОДУ.**
- **При смешивании продукции всегда необходимо использовать металлический контейнер.**
- **Запрещается эксплуатация лицами (в том числе детьми) со сниженными физическими, сенсорными или психическими способностями либо с недостатком соответствующего опыта и знаний, если лицом, ответственным за их безопасность, им не были предоставлены инструкции по пользованию миксером или за ними не осуществляется соответствующий надзор.**
- **Для предотвращения использования устройства детьми для игр необходимо осуществлять необходимый контроль за ними.**
- **При смешивании запрещается помещать в металлический контейнер ложки или другую посуду.**
- **При смешивании необходимо следить за тем, чтобы перемешиватель не вступал в контакт со стенками контейнера.**
- **Ежедневно проводите осмотр миксера и перемешивателя.**
- **Запрещается использование любых других запасных деталей, кроме сертифицированных подлинных деталей от компании Хэмилтон Бич.**
- **Установите изделие на ровной устойчивой поверхности без наклона таким образом, чтобы присасывающиеся ножки изделия как следует прилипли к этой поверхности.**
- **Не пользуйтесь изделием с повреждённым шнуром питания, при перебоях в работе оборудования, а также при любом повреждении. Замена шнура питания и ремонт должны проводиться производителем, представителем производителя по техническому обслуживанию либо лицом, обладающим аналогичной квалификацией.**

– СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ –



Опасность поражения электрическим током

Перед очисткой миксера отключите подачу питания.
Невыполнение данных указаний может привести к летальному исходу или поражению электрическим током.



Опасность поражения электрическим током

Подключайте прибор к заземленной розетке.
Заземление снимать запрещается.
Запрещается использовать переходники.
Запрещается использовать удлинительный шнур.
Невыполнение данных указаний может привести к возникновению пожара или летального исхода, или к поражению электрическим током.

Опасность возникновения пореза

При смешивании продукции необходимо использовать металлический контейнер.
При смешивании запрещается помещать в металлический контейнер руки, ложки или другую посуду.
Невыполнение данных указаний может привести к серьезной травме или порезу.

Чтобы избежать поломки

Запрещается поднимать миксер удерживая его за вал.

Для оператора

Приобретённый Вами миксер напитков предназначен для использования в профессиональной среде и требует специальной подготовки операторов. Миксер может использоваться, помимо прочего, в таких заведениях и учреждениях, как рестораны, рестораны быстрого обслуживания, больницы, предприятия общепита и т.п.

Данный миксер предназначен для смешивания и превращения в эмульсию различных видов пищевой продукции, смешанной с жидкостью. Изделие идеально подходит для приготовления напитков с добавлением мороженого, молочного коктейля и т.д.

Распаковка

Осторожно выньте миксер из упаковки; также выньте все коробки и пакеты, содержащие крепления, насадки или отдельные детали. Проверьте наличие всех необходимых деталей, убедитесь в надлежащем функционировании миксера и отсутствии каких-либо повреждений изделия. При обнаружении каких-либо повреждений или несоответствий свяжитесь с поставщиком изделия.

Установка

Установите миксер на прочной, ровной поверхности в открытом, хорошо освещенном месте, обеспечивающем доступ ко всем средствам настройки и управления изделием на передней и боковой части изделия. Мы рекомендуем устанавливать миксер так, чтобы высота расположения винта мешалки и средств настройки и управления располагались на уровне, необходимом для работы оператора (-ов) изделия.

Уровень шума

Непрерывный уровень шума при работе миксера на холостом ходу составляет менее 85 дБ(А).

Профилактические процедуры

Регулярно проверяйте винт мешалки на предмет износа или повреждений. При необходимости замените.

Подключение

Миксер напитков использует напряжение 220-240V, только переменный ток, 50/60 Гц.

Защита электрической линии: изделие должно быть подсоединено к стандартной двухполюсной заземлённой электрической розетке. Установка должна точно соответствовать **устройству остаточного тока (RCD)** и предохранителю, рассчитанному на 16A или с соответствующим значением согласно местным электротехническим нормам. **Изделие ОБЯЗАТЕЛЬНО должно быть заземлено.**

Соответствие стандартам – Декларация Соответствия CE

Производитель, корпорация Хэмилтон Бич Брэндз, заявляет, что Миксер Напитков Типа GM25, предназначенный для профессионального рынка, соответствует

- Положениям, установленным законом и определённым в Европейской директиве «Машины, механизмы и машинное оборудование» № 2006/42/CE и нормативно-правовым актам
- Положениям, установленным законом, следующих Европейских директив и предписаний:
  - Директива ЕС по низковольтному оборудованию № 2006/95/CE
  - Директива ЕС по электромагнитной совместимости № 2004/108/CE
  - Директива ЕС по ограничению содержания вредных веществ № 2002/95/CE
  - Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования № 2002/96/CE

Следующие согласованные Европейские стандарты обеспечивают вероятность соответствия основным требованиям вышеназванных директив:

- EN 60335-1: 2012: Электрические приборы бытового и аналогичного назначения. Безопасность. Общие требования.
- EN 60335-2-64: 2004 + Поправки: Специальные требования к электрическим кухонным машинам для пищеблоков.

Дезинфекция

Мойте, ополаскивайте и дезинфицируйте изделие всякий раз, как не будете пользоваться миксером в течение 1 часа во избежание размножения бактерий.

Для получения лучшего результата пользуйтесь замещающим контейнером (№ 110E).

1. Заполните контейнер дезинфицирующим раствором (1 столовая ложка [15 мл.] бытового отбеливающего средства на 1 галлон [3,8 литра] чистой, прохладной воды (60°F/16°C), на 3/4 объема. Правильно установите контейнер на миксере и включите его на низкой скорости (I), на 1 минуту.
2. Снимите контейнер. Вылейте дезинфицирующий раствор и прополосните контейнер.
3. Для просушки включите миксер на низкой скорости (I) на 30 секунд (при установленном пустом контейнере). **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРОМЫВАТЬ** после завершения дезинфекции.

ПРИМЕЧАНИЕ: направляющую контейнера и корпус контейнера можно мыть в посудомоечной машине (по желанию).

Утилизация изделия в конце срока его эксплуатации:

Символ мусорного контейнера на изделии означает, что оно должно быть утилизировано избирательной системой сбора в соответствии с Положением ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования ЕС 2002/96/EC(WEEE) с тем, чтобы изделие было либо переработано, либо демонтировано для уменьшения воздействия на окружающую среду. Пользователь несет ответственность за доставку отработанного изделия в соответствующий пункт сбора, в соответствии с местным законодательством. Для получения дополнительной информации о применимом местном законодательстве свяжитесь с муниципальной службой и/или региональным дистрибьютором.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

UYARİ – ELEKTRİK ÇARPMASINA, YARALANMALARA VEYA YANGINA YOL AÇABİLECEK KAZALARI VE CİHAZIN YANLIŞ KULLANILMASINDAN DOLAYI MEYDANA GELEBİLECEK CİHAZ HASARLARINI ÖNLEMEK İÇİN, TÜM OPERATÖRLERİN VE SERVİS PERSONELİNİN MUTLAKA BU KILAVUZU OKUMASI VE HARFİYEN TAKİP ETMESİ GEREKİR. BU KILAVUZU BAŞTAN SONA OKUYUN VE CİHAZI ÇALIŞTIRMADAN VE ÜZERİNDE HERHANGİ BİR SERVİS İŞLEMİNE BAŞLAMADAN ÖNCE BÜTÜNÜYLE ANLADIĞINIZDAN EMİN OLUN.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Sizin ve başkalarının güvenliği çok önemlidir.

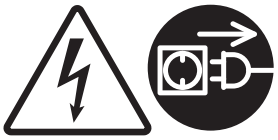
Bu kılavuzda ve aletinizin üzerinde fazla sayıda önemli güvenlik mesajlarını sağlamış bulunmaktayız. Bütün güvenlik mesajlarını her zaman okuyarak riayet edin.

DİKKAT: Termal kesicinin istem dışı sıfırlanmasından kaynaklanabilecek tehlikelerin önlenmesi için, bu cihaza güç kesinlikle bir zamanlayıcı vb. gibi veya sistem tarafından düzenli olarak açık ve kapalı konuma getirilen bir devreye bağlı bir harici anahtarlama cihazından beslenmemelidir.

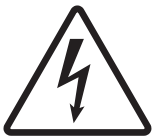
UYARİ – Elektrikli aletler kullanıldığında, yaralanma riskini azaltmak için aşağıdakileri içeren temel güvenlik önlemleri alınmalıdır.

- Mikseri kullanmadan önce bütün talimatları okuyun.
- Fişi topraklı bir prize takın.
- Adaptör kullanmayın.
- Uzatma kablosu kullanmayın.
- Temizlemeden bakıma almadan fişten çıkarın.
- Yalnızca öngörülen amaçlar için kullanın.
- Mikseri temizlemek için su jeti veya yüksek basınçlı püskürtücü kullanmayın ve sıvıya BATIRMAYIN.
- Karıştırırken her zaman metal kap kullanın.
- Bu cihaz deneyim ve bilgi eksikliği bulunan ya da fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri azalmış kişilerin (çocuklar dahil) kullanımına, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin talimat verilmediği veya gözetim uygulanmadığı sürece, uygun değildir.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukları gözetim altında tutunuz.
- Karıştırırken metal kap içine kaşık ya da başka bir alet sokmayın.
- Karıştırırken, çalkalayıcı çubuğun kabın yanlarına çarpmasına olanak vermeyin.
- Mikser ve çalkalayıcı çubuğu her gün gözden geçirin.
- Belirtilen orijinal Hamilton Beach parçaları dışındaki yedek parçaların kullanılması yasaktır.
- Sağlam şekilde duracağından emin olmak ve emiş ayağının doğru şekilde yapışması için cihazı pürüzsüz ve kaymayan bir yüzeye yerleştirin.
- Besleme kablosu hasar görmüş, arızalı veya herhangi bir şekilde hasarlı cihazları kesinlikle çalıştırmayın. Besleme kablosu değiştirme ve onarım çalışmaları yalnızca üretici veya yetkili temsilcisi veya benzeri yetkili kişi veya kuruluşlar tarafından yapılmalıdır.

– BU TALİMATLARI SAKLAYIN –



Elektrik Çarpması Tehlikesi
Mikseri temizlemeden önce fişten çekin.
Bu talimatlara uymamak ölüm ya da elektrik çarpması ile sonuçlanabilir.



Elektrik Çarpması Tehlikesi
Fişi toprak hatta sokun.
Zemini çıkarmayın.
Adaptör kullanmayın.
Uzatma kablosu kullanmayın.
Bu talimatlara uymamak ölüm, yangın ya da elektrik çarpması ile sonuçlanabilir.

Kesilme Tehlikesi
Monte etmeden ya da çalkalayıcı çubuğu çıkarmadan önce fişten çıkarın.
Karıştırırken her zaman metal kap kullanın.
Metal kapta karıştırırken, içine elinizi, kaşık ya da başka bir alet sokmayın.

Zarardan Korunmak İçin
Mikseri sütun gövdesindeki aletin sapından tutarak kaldırmayın.

Sayın Kullanıcı
Satın aldığınız içecek hazırlama mikseri eğitimli operatörler tarafından profesyonel ortamlarda (örn. Restoran, bar, fast-food satıs yerleri, hastaneler, catering isletlemeleri vs.) kullanılmak üzere öngörülmüştür.
İçecek hazırlama mikseri farklı gıdaların sıvıyla karıştırılması ve içecek kıvamına getirilmesi için tasarlanmıştır. Dondurmalı, milk shake'li vb. içeceklerin hazırlanması için idealdir.

Cihazın ambalajdan çıkartılması
Cihazı dikkatli bir şekilde ambalajından çıkartın ve aksesuarları içeren tüm kutu ve paketleri de kartondan çıkartın. Tüm parçaların mevcut olduğunu, cihazın gerektiği gibi çalıştığını ve nakliyat hasarı olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir eksiklik/hasar varsa cihaz üreticisine basvurun.

Kurulum
Mikseri, açık ve iyice aydınlatılmış bir ortamda, cihazın tüm düğmelerine ve ön ile yan panellerine erişime izin veren sağlam bir yüzey üzerine yerleştirin. Mikseri, operatörün karıştırıcı ve düğmelere rahatça ulaşabileceği bir yüksekliğe yerleştirmenizi öneririz.

Ses Seviyesi
Mikserin boş olarak çalışırken çıkardığı sürekli ses 85dB(A) altındadır.

Bakım
Asınma veya hasar olup olmadığını kontrol etmek için karıştırıcıyı hergün kontrol edin. Gerekirse, değiştirin.

Bağlantı
İçecek Hazırlama Mikseri 220-240V, yalnızca AC, 50/60 Hz değerlerine sahiptir.
Hat Korunması: Cihaz mutlaka standart 2 kutuplu + topraklı bir elektrik prizine bağlanmalıdır. Kuruluma mutlaka bir **artık akım cihazı (RCD)** ve 16A değerinde veya ilgili elektrik yönetmeliklerine uygun başka bir değerde bir sigorta bağlanmalıdır. **Cihaz MUTLAKA topraklanmalıdır.**

Standartlara Uyumluluk – CE Uygunluk Beyanı
Üretici olarak, Hamilton Beach Brands inc., GM25 Tipi İçecek Hazırlama Mikserinin aşağıda sıralanan gereksinimlere uygun profesyonel pazar için öngörüldüğünü beyan eder:
- 2006/42/CE sayılı Avrupa "makine" direktifinde ve bu makinelerin taşınmasını düzenleyen ulusal mevzuatta açıklanan yasal hükümler
- Aşağıdaki Avrupa direktifleri ve yönetmeliklerinde açıklanan yasal hükümler
  - N° 2006/95/CE (Alçak Gerilim Direktifi)
  - N° 2004/108/CE (EMC Direktifi)
  - N° 2002/95/CE (RoHS Direktifi)
  - N° 2002/96/CE (WEEE Direktifi)

Yukarıda belirtilen direktiflerin temel gereksinimlerine uygunluğunun ön kabulü için kullanılan Uyumlaştırılmış Avrupa standartları:
- EN 60335-1: 2012: Ev aletleri ve benzeri elektrikli cihazlar. Güvenlik – Genel Gereksinimler.
- EN 60335-2-64: 2004 + Ekleri: Ticari elektrikli mutfak aletlerine ilişkin özel gereksinimler

Sterilize Etme

Bakteri oluşumunu önlemek için, bir saat içerisinde tekrar kullanılmayacaksa mikseri yıkayın, durulayın ve dezenfekte edin.

En iyi sonuçları elde etmek için, belirtilen kabı kullanın (#110E).

1. Kabı sterilize çözelti ile doldurun (3/4 doluluk için 60 F° / 16 C° 'deki 1 galon [3,8 litre] temiz ve soğuk suya 1 servis kaşığı [15 ml] çamaşır suyu.) Kabı miksere doğru bir şekilde yerleştirdikten sonra düşük hızda (**I**) 1 dakika boyunca çalıştırın.
2. Kabı çıkarın. Sterilize çözeltiyi boşaltarak durulayın.
3. Kurutmak için, içinde boş kap kalmak suretiyle düşük hızda (**I**) 30 saniye boyunca çalıştırın. Sterilize işlemi sone erdikten sonra **DURULAMAYIN.**

NOTE: Arzu edildiğinde, kap kılavuzu ve kap çubuk bulaşık makinesinde temizlenebilir.

Kullanım Ömrünü Tamamlamış Ürünlerin Geri Dönüştürülmesi
İçecek hazırlama mikseri üzerindeki tekerlekli çöp kutusu simgesi, çevreye olan olumsuz etkilerinin en aza indirilmesi için geri dönüştürülmek veya demonte edilmek üzere; bu cihazın, 2002/96/EC Kılavuzu (WEEE) uyarınca bir toplama sistemi tarafından toplanması gerektiğini gösterir. Kullanıcılar, bölgesel yasalara göre, cihazı uygun bir geri dönü¸stürme tesisine götürmekle sorumludur. Yerel mevzuatla ilgili daha ayrıntılı bilgileri belediyenizden ve/veya yerel distribütörden öğrenebilirsiniz.

安全注意事项

警告 – 为防止触电、人身伤害或起火事故，以及为了限制因错误使用电器造成的设备损坏，所有操作人员和维修人员均必须阅读本手册，并严格遵守其说明。在操作或维修电器之前，请完整阅读本手册并确保理解了其内容。

重要的安全说明

您和他人的安全很重要。

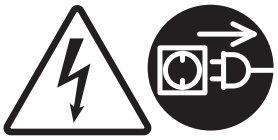
在此手册中，我们向您提供了许多关于此器具的重要安全信息。 请始终阅读并遵守所有的安全信息。

警告：为了避免因热熔断路器意外重置导致的危险，不得通过外部开关装置（例如定时器）给本电器供电，也不得将本电器连接到公用设施经常开关的电路上。

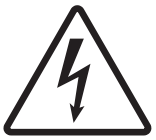
警告 – 在使用此电器用具时，应遵守基本的安全防范规则，包括以下几点:

- 在使用此搅拌器之前阅读所有说明。
- 请使用接地的插座。
- 不要使用转换接头。
- 不要使用延长电线。
- 在清洗或保养，以及撤换搅拌器之前 。
- 只能用于预期用途。
- 切勿使用喷水器、高压水枪清洁搅拌器，也不得将搅拌器浸入液体来清洁。
- 在搅拌时要总是使用金属容器。
- 本装置的设计目的并非由体力、感知力或智能下降或缺乏经验和知识的人员（包括儿童）使用，除非由负责其安全的人员在旁边提供有关装置使用的监督或指导。
- 请勿使儿童玩耍本品。
- 在搅拌时不要将勺子或其他器具放在金属容器中。
- 在搅拌时不可让搅拌器碰到容器的侧壁。
- 每天检查搅拌器和搅拌机。
- 严禁使用除认证的原厂 Hamilton Beach 零件之外的备件。
- 将设备放在光滑、没有坡度的表面，以确保其稳定不动，以及让吸盘吸紧表面。
- 如发现电线破损，电器故障或电器受摔或受到任何形式的损坏，请勿操作任何电器。电线更换和修理必须由制造商或其维修代理商或类似合格人员来执行。

– 注意以下这些说明 –



电击事故危害
在清理搅拌器之前断开电源。
不按照此说明做可能会致死或遭到电击。



电击危险
把插头插入接地插座。 不要移动所插范围。
不要使用转换接头。
不要使用延长电线。
不按照此说明做可能会致死、引起火灾或遭到电击。

刀伤危险
在搅拌时要总是使用金属容器。
在搅拌时不要将手、勺子或其他器具放在金属容器中。
如果不按照这些说明做，可能导致严惩的伤害或刀伤。

为避免损坏，
不要用杆提升搅拌器。

操作者必读
您购买的饮料搅拌器设计用于专业环境中，需要由受训的操作人员来操作。此类环境可能包括，但不限于，餐馆、酒吧、快餐店、医院、餐饮业等。饮料搅拌器设计用于搅拌和乳化各种不同的与液体混合的食物。它非常适合用来制作带冰淇林、奶昔等产品的饮料。

拆箱
小心地将混合器从包装中取出，去掉包装附件或具体对象的所有盒子或包装袋。检查零部件是否都已齐备，混合器是否能正常运行以及运输过程中是否有损坏。如发现任何问题，请联系混合器供应商予以补救。

安装
将混合器安放在便于接触所有控制按钮（正面、侧面）的开阔、照明充分环境的稳固、平坦表面上。我们建议，混合器的安放应使搅押器和控制按钮的工作高度适宜预期操作员的操作。

噪音水平
混合器空载运行时的等量持续噪音水平低于 85dB(A)。

维护
每天检查搅拌器的磨损或损坏情况。如有必要，请更换。

连接
饮料搅拌器的额定电压为 220-240V，仅限交流电，频率为 50/60 Hz。
线路保护：必须将电器连接到标准的 2 孔 + 接地电插座。安装时应配备一个漏电保护装置 (RCD) 和额定电流为 16A 或符合地方电气条令规定的保险丝。必须将电器接地。

标准一致性 — CE 合规声明
制造商 Hamilton Beach Brands inc. 声明 GM25 型饮料搅拌器设计用于专业市场，符合下列规定：
- 欧洲“机械”指令 2006/42/CE 以及替换它的国内法律中的规定
- 下列欧洲指令和条例的规定：
  - N° 2006/95/CE（低电压指令）
  - N° 2004/108/CE（EMC 指令）
  - N° 2002/95/CE（RoHS 指令）
  - N° 2002/96/CE（WEEE 指令）

用来判断是否符合上述指令的这些基本要求的统一欧洲标准有：
- EN 60335-1：2012：家用电器和类似电器。安全 - 一般要求。
- EN 60335-2-64：2004 + 修正案：商用厨房机器的特定要求

清洗消毒

当一小时内不会再次使用搅拌器时，请洗涤、冲洗搅拌器并对其消毒，以避免细菌累积。

为获得最佳效果，请使用更换用容器 (#110E)。

1. 将容器内装满清洁液（每 1 加仑 [3.8 公升] 使用 1 汤匙 [15 毫升] 的家用漂白剂混合 1 加仑 (3.8 公升）的清洁冷水(60° F/16° C), 装满容器的 3／4。 将容器适当地安放在搅拌器内，并低速 (I) 运行 1 分钟。
2. 卸下容器。 倒掉清洁液，并清洗容器。
3. 如欲进行干燥，请将空容器放在置于适当的位置以低速 (I) 运行搅拌器 30 秒钟。 在消毒后不要冲洗。

注意： 您可根据自己喜好在洗碗机内清部件、容器和搅拌机。

在使用寿命终结时，将产品回收
本饮料搅拌器上标记的带轮子的垃圾箱符号表示，本电器应由符合 Guideline 2002/96/EC (WEEE) 规定的选择性回收系统接管，从而可以被回收或拆除，以便减轻对环境的任何影响。用户负责将本产品返回至本地法规指定的适当的废品收集设施。有关适用地方法律的更多信息，请联系市政机构和/或本地经销商。

안전 유의사항

경고 – 감전, 개인 부상 또는 화재와 같은 우발적 사고를 예방하고 기기의 잘못된 사용으로 인한 장비 손상을 제한하기 위해, 모든 작업자 및 서비스 담당자는 본 매뉴얼을 읽고 정확히 따라 주어야 합니다. 본 매뉴얼을 끝까지 읽고, 기기 작동 또는 서비스 전 그 내용을 이해할 수 있도록 하십시오.

중요한 안전수칙

여러분 및 다른 이들의 안전은 매우 중요합니다.

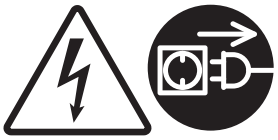
많은 주요 안전수칙들을 이 설명서와 기기상에 제공해드리니, 항상 모든 안전수칙들을 읽고 지켜주시기 바랍니다.

주의: 열차폐장치의 부주의한 재설정으로 인한 위험을 피하기 위해, 이 기기는 타이머와 같은 외부 스위칭 장치를 통해 전원 공급을 해서는 안되며, 또는 유틸리티에서 스위치를 정기적으로 껴고 끄는 회로에 연결해서도 안됩니다.

경고 - 전기기기를 사용할 시, 신체 상해의 위험을 줄이기 위해 다음을 포함한 기본 안전수칙을 지키십시오.

- **믹서기를 사용하기 전에 작동설명서를 먼저 읽으십시오.**
- 접지된 소켓에 플러그를 연결합니다.
- **플러그의 접지를 제거하지 마십시오.**
- **플러그 아답터를 사용하지 마십시오.**
- **믹서기를 청소 또는 정비시와 교반기를 설치하거나 제거하기.**
- 의도된 대로만 사용하십시오.
- 세척을 위해 물 분사기, 고압 스프레이를 ㅅ 사용해서는 안되며 혼합기를 담궈서도 안됩니다.
- **믹서기를 물에 잠기거나 분무기로 물을 뿌리지 마십시오.**
- **(어린이를 포함하여) 신체, 감각 또는 지적 능력이 떨어지는 사람이나 경험 및 지식이 부족한 사람은 안전 책임자의 별도 감독이나 지시 없이 본 기기를 사용할 수 없습니다.**
- 어린이가 갖고 놀지 못하도록 해야 합니다.
- **믹서기 작동시 수저, 또는 그 외의 식기구를 금속용기 안에 넣지 마십시오.**
- **믹서기 작동시 교반기가 용기를 닿지 않도록 하십시오.**
- **믹서와 교반기를 매일 검사하십시오.**
- Hamilton Beach 순정 부품 이외의 예비품 사용은 금지됩니다.
- 기기를 매끈하고, 기울어지지 않은 표면에 두어 안정성을 확보하고 흡착 피트가 적절하게 부착되게 하십시오.
- 전력 공급선이 손상되어 있거나 기기의 오작동이 있었던 경우 또는 그 외 어떤 방식으로든 손상이 있는 경우 기기를 작동하지 마십시오. 전력 공급선 교체 및 수리는 제조업체 또는 서비스 센터나 유사한 자격을 갖춘 담당자가 수행해야 합니다.

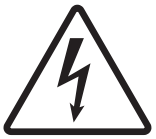
– 이 설명서를 잘 보관하십시오. –



전기감전 위험

믹서기를 청소하기 전에 전원을 뽑으십시오.

이 지침을 준수하지 않으면 사망이나 감전사고에 이를 수 있습니다.



전기감전 위험

접지된 소케트에 플러그를 꽂으십시오.
접지를 제거하지 마십시오.
소켓 아답터를 사용하지 마십시오.
연장코드를 사용하지 마십시오.
이 지침을 준수하지 않으면 사망 및 화재나 감전사고에 이를 수 있습니다.

절단 위험

믹서기 작동시 항상 금속 용기을 사용하시오.

믹서기 작동시 손이나, 수저, 또는 그 외의 식기구를 금속용기안에 넣어두지 마십시오.

이 지침을 준수하지 않으면 심각한 부상, 또는 창상 (베임)을 입으실 수 있습니다.

기기의 손상을 방지하기 위해 믹서기를 샤프트 (굴대) 로 들지 마십시오.

사용자 안내

구입하신 음료 혼합기는 교육을 받은 작동자가 전문 환경에서 사용하도록 되어 있습니다. 이러한 환경에는 식당, 술집, 패스트푸드 음식점,병원,음식 공급업체 등이 포함되지만 이에 국한되지않습니다.

본 음료 혼합기는 액체와 함께 여러 식품을 혼합하고 유화시키도록 설계되었습니다. 이는 아이스크림, 밀크쉐이크 등을 만드는 데 이상적인 기기입니다.

포장 해체

믹서기를 포장 용기에서 조심해서 분리한 후 부착 장치 또는 특정 품목이 들어 있는 박스 또는 패킷을꺼냅니다. 모든부품이 빠짐없이 들어 있는지 확인한 후 믹서기가 의도대로작동하는지, 그리고 배송 중에 손상된 물품은 없는지 확인합니다.이상이 있으면 믹서기 공급업체에 문의하십시오.

설치

믹서기를 앞, 옆으로 작동하는데 지장이 없도록 빛이 잘 들어오는 개방된 공간, 그리고 바닥이 안정적인 평평한 공간에 놓습니다. 교반기 및 제어장치가 사용자에 맞는 적당한 높이에 위치하도록 기계를 배치할 것을권장합니다.

소음 수준

믹서기가 내용물 없이 작동할 때 발생시키는연속 소음 수준은 85dB(A) 미만입니다.

정비

마모나 손상이 있는지 교반기를 확인하십시오. 필요한 경우 바꾸십시오.

연결

음료 혼합기는 정격 전압 220-240V, AC 전용에 50/60Hz입니다. 라인 보호: 이 기기는 표준 2극 및 접지된 전기 소켓에 연결해야 합니다. 설치는 누전차단기(Residual-Current Device,RCD) 및 16A 정격의 퓨즈 또는 현지 전기 법규에 따른 등가의 퓨즈에 적합해야 합니다. 기기는 반드시 접지해야 합니다.

표준 준수성 – CE 준수 선언

제조업체인 Hamilton Beach Brands inc.는 타입 GM25 음료 혼합기가 다음을 준수하는 전문 시장용임을 선언합니다.

- 유럽에서 규정된 법령 "기계" 지침 No. 2006/42/CE 및 이를 수용하는 국가 법률
- 다음 유럽 지침 및 규제의 법령:
  - N° 2006/95/CE (저전압 지침)
  - N° 2004/108/CE (EMC 지침)
  - N° 2002/95/CE (RoHS 지침)
  - N° 2002/96/CE (WEEE 지침)

통일된 유럽 표준의 사용은 상기 지침의 중요한 요건 준수로 간주됩니다.

- EN 60335-1: 2012: 가전 및 유사한 전기 기기안전 – 일반 요건
- EN 60335-2-64: 2004 + 개정: 상용 주방 전자 기기의 특수 요건

세척절차

세균 번식을 피하기 위해 한 시간 내에 다시 사용하지 않을 경우 혼합기를 세척, 행굼 및 살균하십시오.

최상의 결과를 위해 대체 용기를 사용하십시오.

1. **깨끗하고 차가운 (화씨60도/섭씨 16도) 물1 갤런 [3.8 리터] 당 가정용 표백제1테이블 스푼 [15 ml] 의 세척 용액으로 용기의 ¾을 채우십시오. 용기를 믹서기 안에 적절히 위치한 다음 저속 (I)으로 1분간 돌리십시오.**

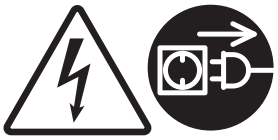
주의: 원하시면, 용기 지침기 및 용기 디시워셔(접시세척기)에 세척해도 됩니다.

2. **용기를 제거하십시오. 세척용액을 폐기한 다음 용기를 물로 헹구십시오.**
3. **건조시키기 위해, 빈 용기를 제 자리에 놓은 다음, 저속 (I)으로 30초 동안 돌리십시오. 세척이 다 끝난 후에 물로 헹구지 마십시오.**

제품 수명이 다할 경우 제품을 재활용하십시오.
이 음료 혼합기에 표시된 쓰레기통 기호는 이 기기가 가이드라인 2002/96/EC(WEEE)에 따라 선별된 수거 시스템에 의해 수거되며, 환경에 미치는 영향을 최소화하는 방법으로 재활용되거나 해체되어야 함을 나타냅니다. 사용자는 현지 규정에 따라 제품을 해당 수거 시설로 반환해야 할 책임이 있습니다.
해당 현지 법률에 대한 자세한 내용이 필요하시면 자치체 시설 또는 현지 유통업체에 문의하십시오.

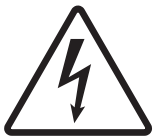
خطر التعرض للجروح
إستعمال دائما الوعاء المعدني خلال عملية الخلط.
لا تضع يديك أو الملاعق أو أي لوازم مطبخية أخرى في الوعاء المعدني خلال عملية الخلط.
قد يؤدي عدم إتباع هذه التعليمات إلى الإصابات أو الجروح الخطيرة.

خطر التعرض للصدمة الكهربائية
أفصل السلك الكهربائي قبل تنظيف الخلاطة.
قد يؤدي عدم إتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو الصدمة الكهربائية.



لتجنب التلف
لا ترفع الخلاطة من خلال القبض على العمود.

خطر التعرض للصدمة الكهربائية
أدخل السلك الكهربائي في قابس كهربائي مؤرض.
لا تنزع التأريض.
لا تستعمل مهايئا.
لا تستعمل وصلة تمديد كهربائية.
قد يؤدي عدم إتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو الحريق أو الصدمة الكهربائية.



لغرض المشروبات

إن خلاط المشروبات الذي قمت بشراؤه مخصص للاستخدام في البيئات المهنية والتي تتطلب وجود مشغلين مدربين. ومن بين البيئات المماثلة، على سبيل المثال لا الحصر، المطاعم والبارات ومنافذ بيع الوجبات السريعة والمستشفيات والمرافق المخصصة لتقديم الطعام، إلخ.
تم تصميم خلاط المشروبات لخلط واستحلاب مختلف الأطعمة المختلطة بسائل. فهو يعد مثاليًا لإعداد المشروبات المضاف إليها آيس كريم والحليب المخفوق، إلخ.

إخراج الوحدة من عبوة التغليف

انزع الخلاط من عبوة التغليف وقم بإزالة جميع الصناديق والعبوات التي تحتوي على الملحقات أو على عناصر محددة. تأكد من وجود جميع الأجزاء مع الجهاز ومن أن الخلاط يعمل وفقًا للمطلوب ومن عدم تعرض أي جزء من أجزاء الجهاز للتلف خلال النقل. يرجى الاتصال بمورد الخلاط لعلاج أي مشكلة قد تصادفك.

التركيب

احرص على وضع الخلاط على سطح ثابت في بيئة مفتوحة وجيدة الإضاءة توفر إمكانية الوصول بسهولة إلى جميع مفاتيح التحكم الأمامية والجانبية. ونوصي بأن تقوم بتثبيت الخلاط بحيث يكون ارتفاع الخضاضة ومفاتيح التحكم ملائمة لعملية (عمليات) التشغيل المرادة.

مستوى الصوت

ضبط مستوى الصوت المتواصل المتعادل عند تشغيل الخلاط على عدم التحميل يقل عن 85 ديسبل (A).

الصيانة

تفقّد أداة الخلط يوميًا للتأكد من عدم تعرضها للبلى أو التلف.
احرص على استبداله متى كان ذلك ضروريًا.

التوصيل

يعمل خلاط المشروبات بفولطية تتراوح ما بين 220 إلى 240 فولت، فولت تيار متردد فقط، 50/60 هرتز.
خط الحماية: يجب أن يتم توصيل الجهاز بمقبس معياري كهربائي مؤرض مزود بقطب ثنائي. يجب توصيل التمديدات الكهربائية **بقاطع للدورة** وصمام كهربائي بقوة 16 أمبير أو بقيمة مناسبة وذلك وفقًا للشفرات الكهربائية المحلية. **يجب تأريض الجهاز**

المطابقة القياسية — بيان التوافق مع قوانين الجودة والأمان والسلامة في دول الاتحاد الأوروبي

تعلن الجهة الصانعة، هاميلتون بيتش براندز المحدودة بأن خلاط المشروبات من نوع GM25 والمخصص للاستخدام في السوق المهنية يتوافق مع:

- الأحكام القانونية الواردة في التوجيه الأوروبي الخاص بـ"الآلات" رقم 2006/42/CE والتشريع القومي المترجم له
- الأحكام القانونية الواردة في التوجيهات واللوائح الأوروبية التالية:
  - N° 2006/95/CE (توجيه الفولطية المنخفضة)
  - N° 2004/108/CE (توجيه EMC)
  - N° 2002/95/CE (توجيه RoHS)
  - N° 2002/96/CE (توجيه WEEE)

المعايير الأوروبية المنسقة المستخدمة لافتراض المطابقة مع المتطلبات الأساسية الخاصة بالتوجيهات الواردة أعلاه هي:

- EN 60335-1: 2012: الأجهزة المنزلية والأجهزة الكهربائية المماثلة. المتطلبات العامة للسلامة.
- EN 60335-2-64: 2004 + التعديلات: المتطلبات الاستثنائية لماكينات المطبخ الكهربائية التجارية

التعقيم

احرص على غسل الخلاط وشطفه وتنظيفه عند التوقف عن استخدامه مرة أخرى لمدة تصل إلى ساعة لتجنب تكون البكتيريا.

للحصول على أفضل النتائج، احرص على استخدام الحاوية البديلة (#110E).

١. إملأ الوعاء حتى ثلاثة أرباعه بمحلول التعقيم (ملعقة كبيرة واحدة [١٥ مل] من محلول التبييض (الكلور) لكل غالون [٣,٨ لتر] من الماء النظيف والبارد [٦٠ درجة فرنهايت/١٦ درجة مئوية]. ضع الوعاء في مكانه الملائم على الخلاطة وضعها على السرعة المنخفضة (I) لمدة دقيقة.

٢. إنزع الوعاء. أفرغ محلول التعقيم وشطّف الوعاء.

٣. للتجفيف، ضع الخلاطة على السرعة المنخفضة (I) لمدة ٣٠ ثانية مع وضع الوعاء الفارغ في مكانه. لا تشطف بعد إتمام عملية التعقيم.

ملاحظة: يجوز تنظيف دليل الوعاء والوعاء في غسالة الأطباق إذا كان ذلك مفضلاً.

إعادة تدوير المنتج في نهاية دورة خدمته

تشير علامة الصندوق ذي العجلات الموجودة على خلاط المشروبات إلى ضرورة تسليم الجهاز إلى نظام جمع انتقائي، يعمل وفق مبادئ 2002/96/EC (WEEE) التوجيهية وبذلك يمكن إما إعادة تدويره أو تفكيكه للحد من أي تأثير له على البيئة. ويعد المستخدم مسؤولاً عن إعادة المنتج إلى مرفق الجمع الملائم، وذلك وفقًا لما يحدده القانون المحلي. للحصول على المزيد من المعلومات حول القوانين المحلية المعمول بها، يرجى الاتصال بمبنى البلدية و/أو الموزع المحلي.

إحتياطات السلامة

تحذير — يجب على مسؤلو التشغيل وموظفو الصيانة قراءة هذا الكتيب واتباع التعليمات الواردة فيه بدقة لتلافي وقوع حوادث قد ينتج عنها حدوث صدمة كهربائية أو إصابة شخصية أو حريق وللحد من إتلاف الجهاز بسبب سوء استخدامه. احرص على قراءة هذا الكتيب بالكامل وتأكد من فهمه قبل تشغيل أو صيانة الجهاز.

تعليمات السلامة الهامة

إن سلامتك وسلامة الآخرين هامة جداً

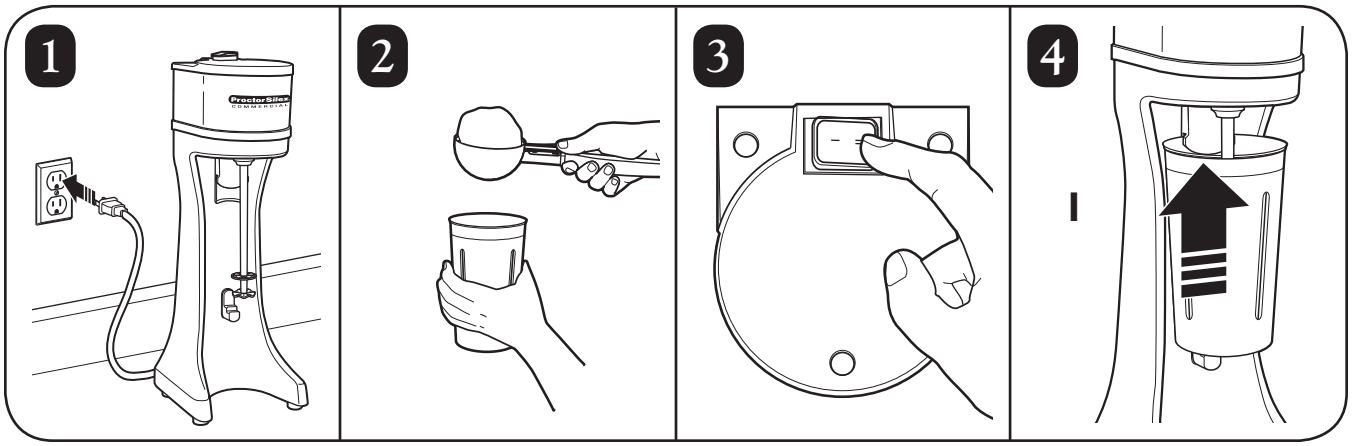
لقد وفرنا تعليمات كثيرة هامة عن السلامة في هذا الدليل وعلى خلاطتك. إقرأ وتقيّد دائماً بكافة تعليمات السلامة.

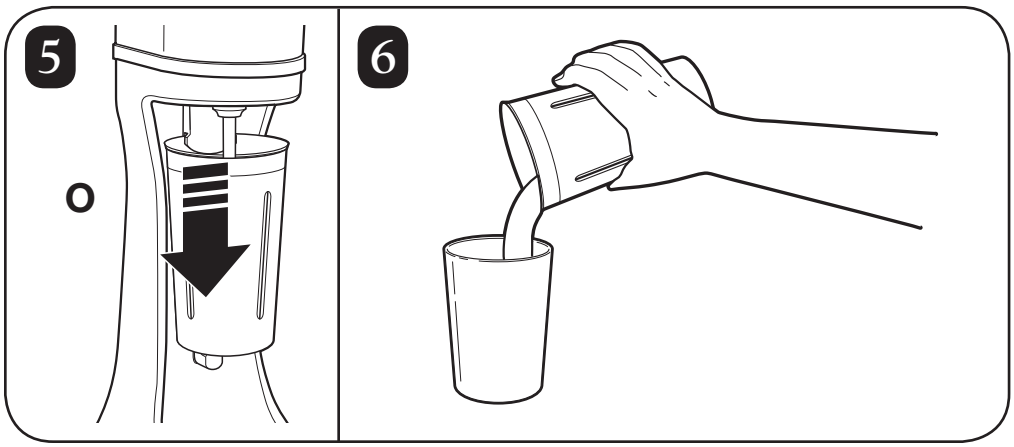
تحذير: لتجنب الخطر الناجم عن عملية إعادة الضبط غير المقصودة لمفتاح فصل الطاقة الحراري، يجب ألا يتم تشغيل هذا الجهاز بمفتاح خارجي مثل؛ الموقت أو توصيله بدائرة كهربائية يتم تشغيلها وإيقافها باستمرار من خلال الاستخدام.

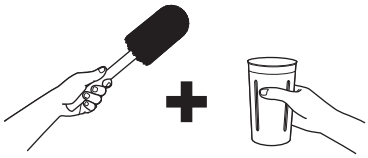
تحذير – عند استعمال الأدوات الكهربائية، يجب إتباع إحتياطات السلامة الأساسية للتخفيف من خطر التعرض للإصابة الشخصية، بما في ذلك ما يلي:

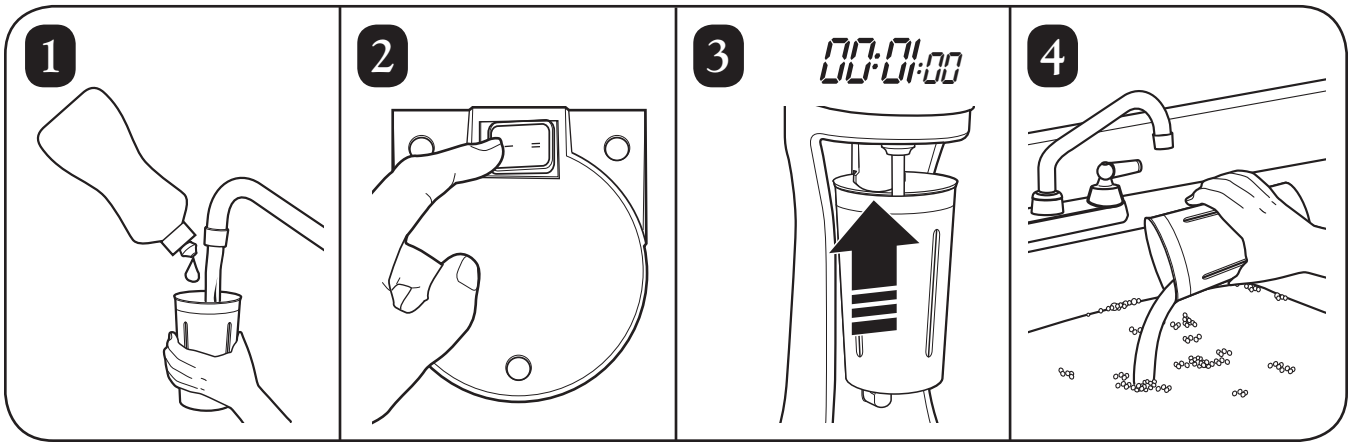
- إقرأ كافة التعليمات قبل استعمال الخلاطة.
- قم بتوصيل الجهاز بمقبس مؤرض.
- لا تستعمل مهايئا.
- لا تستعمل وصلة تمديد كهربائية.
- أفصل الكهرباء قبل التنظيف أو الصيانة .
- استخدمه للغرض المخصص من أجله فقط.
- تجنب استخدام نافثة مياه أو بخاخ بضغط عالي أو غمر الخلاط لتنظيفه.
- يجب مراقبة الاطفال لضمان عدم عبثهم في الجهاز.
- هذه الأداة غير مستهدفة للإستعمال على يد أشخاص ذوي إمكانيات جسدية أو حسية أو عقلية منخفضة (بمن فيهم الأطفال)، أو يفتقرون للخبرة والمعرفة، إلا إذا أشرف عليهم شخص مسؤول عن سلامتهم أو أعطاهم تعليمات حول إستعمال الأداة.
- إستعمل دائما الوعاء المعدنى خلال عملية الخلط.
- لا تضع الملاعق أو اللوازم المطبخية في الوعاء المعدني خلال عملية الخلط.
- لا تدع الخضخاضة تصطدم بجوانب الوعاء خلال عملية الخلط.
- تفحص الخلاطة والخضخاضة يومياَ.
- يحظر استخدام قطع غيار أخرى بخلاف قطع هاميلتون بيتش الأصلية المعتمدة.
- احرص على وضع الجهاز على سطح أملس غير منحدر لضمان ثباته وحتى تلتصق قواعده الماصة على النحو الصحيح.
- تجنب تشغيل أي جهاز بكبل تالف أو بعد تعطل الجهاز أو تعرضه للتلف بأي وسيلة كانت. يجب أن يتم استبدال كبل الطاقة وصيانته بواسطة الجهة الصانعة أو وكلاء الخدمة التابعين لها أو أي شخص مؤهل مماثل.

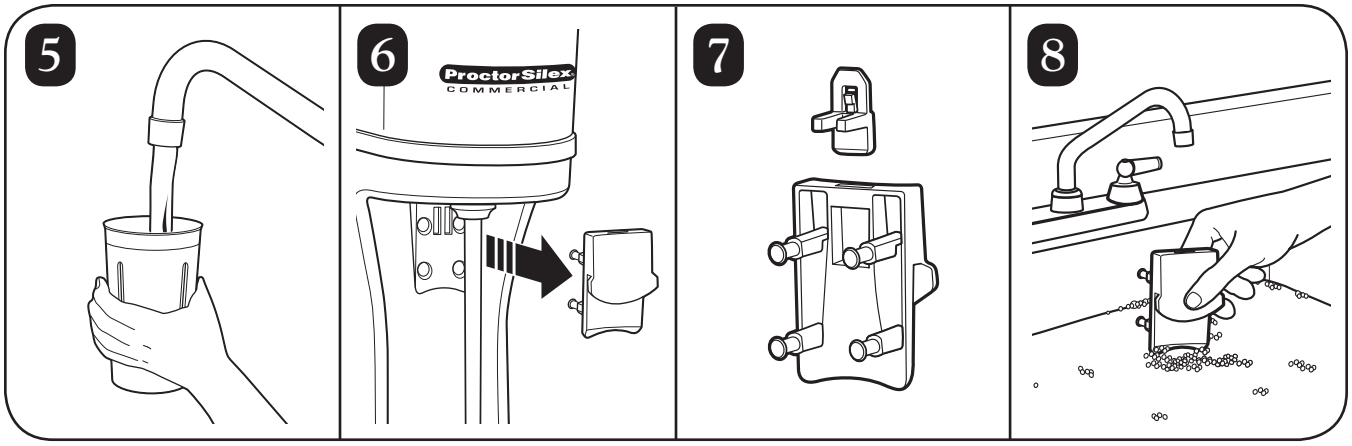
— إحفظ هذه التعليمات —

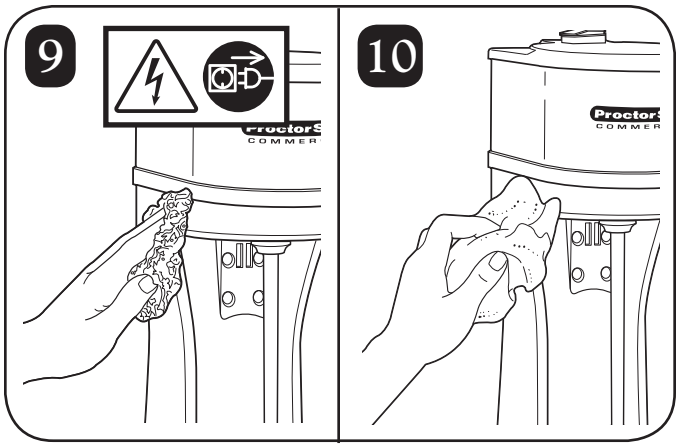

1
2
3
4
I


5
O
6




1
2
3
00:01:00
4


5
6
ProctorSilex
COMMERCIAL
7
8


9
10

ProctorSilex®
COMMERCIAL
261 Yadkin Road
Southern Pines, NC 28387

840226810
4/13

www.commercial.hamiltonbeach.com
++910-693-4277